

RULES OF THE RICHARD H. DRIEHAUS ARCHITECTURE COMPETITION

BASES DEL CONCURSO DE ARQUITECTURA RICHARD H. DRIEHAUS

Organized by: | Convocado por:



**Traditional Building
Cultures Foundation**

With the collaboration of: | Con la colaboración de:



Contents | Índice

1. Purpose Objeto	3
2. Entrants Concursantes	4
Composition of Teams Composición de los equipos	4
Conflicts of Interest and Duty to Refrain Incompatibilidades para poder concursar y deber de abstención	5
3. Results, Awards, and Publicity Resultados, premios y divulgación	6
4. Registration and Documentation to be Submitted by Entrants Inscripción y documentación a presentar por los concursantes	6
Registration Inscripción	6
Queries Consultas	7
Documentation to be Submitted Documentación a presentar	7
Anonymity of Proposals Anonimato de las propuestas	9
5. Jury and Appraisal of Proposals Jurado y valoración de las propuestas	9
Functions of the Jury Funciones del Jurado.....	10
Composition of the Jury Composición del Jurado	10
Jury's Working Method Método de trabajo del Jurado	11
Appraisal of proposals Valoración de las propuestas	11
6. Intellectual Property and Data Protection Propiedad individual y protección de datos	12
7. The Competition Sites Presentación de los emplazamientos	13

ANNEX 1: BALTANÁS, PROVINCE OF PALENCIA | ANEXO 1: BALTANÁS, PALENCIA

ANNEX 2: IRURITA, PROVINCE OF NAVARRA | ANEXO 2: IRURITA, NAVARRA

ANNEX 3: LA FRESNEDA, PROVINCE OF TERUEL | ANEXO 3: LA FRESNEDA, TERUEL

Purpose

The purpose of the **Richard H. Driehaus International Architectural Design Competition** is for an architectural proposal to be selected for each of the sites previously selected by the jury among those put forward by various Spanish municipalities. The proposals chosen will be those whose suitability, quality, aesthetics, and technical, economic, and construction viability are deemed by the jury members to be most appropriate for each of the sites.

The proposals rewarded and given publicity will be those that draw on local architectural tradition and its distinctive identity while helping to generate an urban fabric that is more beautiful, coherent, sustainable, and socially inclusive. The designs should foster the use of local materials and techniques and largely traditional solutions liable to provide more and better employment for local building workers.

The selected proposals will be able to serve as models for architectural and urban designs that are responsive to these issues and that engage with the preservation of Spanish cultural heritage.

The Richard H. Driehaus Competition aims to help:

- professionals worldwide working in the field of urban, landscape, and architectural design to develop their ideas and become known in Spain and internationally; and
- the public authorities and developers providing land for the competition to find architectural and urban design solutions that respect their heritage and are consistent with their distinctive local tradition.

The competition, now in its sixth edition, is organized by the Traditional Building Cultures Foundation, thanks to Richard H. Driehaus and the collaboration of the Spanish Ministry of Culture through its Directorate General for Cultural Heritage and Fine Arts, INTBAU Spain, and the Spanish High Council of Institutes of Architects.

The competition has two phases. In the first, Spanish municipalities are invited to submit possible subjects and sites for the competition. From the proposals received, an international jury consisting of representatives of the various institutions collaborating in the initiative has chosen the three regarded as best suited to the stated aims and criteria and most viable with a view to possible subsequent funding and construction, which will in all events be at the discretion of the municipalities themselves and will require a commission to be awarded for an urban design project, basic project, or construction project, according to the needs in each case.

Objeto

El objeto del **concurso internacional de proyectos de Arquitectura Richard H. Driehaus** es la selección de una propuesta arquitectónica para cada uno de los emplazamientos previamente seleccionados por el Jurado entre los propuestos por diversos municipios españoles. Se seleccionarán aquellas propuestas que por su adecuación, su calidad, su belleza y su viabilidad técnica, económica y constructiva, sean valoradas por los miembros del Jurado como las mejores y más idóneas para cada uno de los emplazamientos.

Se premiarán y difundirán propuestas que trabajen en base a la tradición arquitectónica local y su particular identidad y que contribuyan a generar una estructura urbana más bella, coherente, sostenible y socialmente integradora. En los diseños se fomentará el uso de los materiales y técnicas propios del lugar, así como de soluciones eminentemente tradicionales que pudieran proporcionar mayor empleo y de mejor calidad a los trabajadores de la construcción de la zona.

Las propuestas seleccionadas podrán servir de modelo para diseños arquitectónicos y urbanos más sensibles a esta problemática y más comprometidos con la conservación del patrimonio cultural español.

La meta del Concurso Richard H. Driehaus es ayudar:

- a los profesionales de todo el mundo vinculados al ámbito de los proyectos urbanos, paisajísticos y arquitectónicos, a desarrollar sus ideas y a darlas a conocer en la escena española e internacional;
- y a las administraciones públicas y a los promotores que aportan suelo al concurso a encontrar respuestas arquitectónicas y urbanas respetuosas con su patrimonio y coherentes con la particular identidad de su tradición local.

El concurso, que llega con esta edición a su sexta convocatoria, está organizado por la Fundación Culturas Constructivas Tradicionales, gracias a Richard H. Driehaus y a la colaboración del Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Patrimonio Cultural y Bellas Artes, INTBAU España y el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España.

El concurso consta de dos fases. En una primera, se convocó a los municipios españoles para que presentaran posibles temas y emplazamientos para el concurso. Entre las propuestas recibidas, un jurado internacional, integrado por representantes de las distintas instituciones que colaboran en esta iniciativa, ha elegido las tres que mejor se ajustan a los objetivos y criterios planteados y que se han considerado más viables de cara a sus posibles financiación y ejecución posteriores, que quedarán en todo caso a discreción de los propios municipios, y que habrán de pasar por la contratación previa de un Proyecto Urbanístico, Proyecto Básico o Proyecto de Ejecución, en función de las necesidades propias de cada actuación.

The three sites selected for this call for proposals are:

- Irurita, region of Navarra
- Baltanás, province of Palencia
- La Fresneda, province of Teruel

The second phase of the competition, of international scope, is now being launched, and architects of any nationality are invited to submit architectural and urban design proposals for one or more of these sites. A second international jury in which the various institutions collaborating in the initiative will again be represented will appraise the proposals, and for each of the three locations will select those deemed to best meet the competition criteria. The jury will also contain representatives of the municipalities to which the sites belong.

The necessary information for the preparation of proposals by entrants for each of the three sites is provided in the documentation attached.

Entrants

Competition entrants may be natural or legal persons, from Spain or any other country. Teams may also be formed by several natural persons, several legal persons, or by natural persons and legal persons at once.

The participating teams should include at least one architect or architecture practice, in partnership or otherwise with other professionals or practices engaged in the same or other disciplines (architects, urbanists, landscapers, engineers, artists, etc.).

The number of natural and legal persons who may form a team and figure as authors of a single proposal is limited to four, although the team may contain additional collaborators figuring as such.

Composition of Teams

Teams shall be made up of at least one architect in possession of a university qualification entitling him/her to practice or at least one architecture firm licensed to practice the profession.

Teams shall include one or more associated proposal authors of which one will figure as the team representative, and may also contain further collaborators.

Los tres emplazamientos seleccionados para esta convocatoria son:

- Irurita, Navarra
- Baltanás, Palencia
- La Fresneda, Teruel

Se convoca ahora la segunda fase del concurso, en este caso con carácter internacional, en la que se anima a arquitectos de cualquier nacionalidad a presentar propuestas de diseño arquitectónico y urbano para cualquiera de estos tres emplazamientos, pudiendo asimismo enviar propuestas para varios de ellos. Un segundo jurado internacional, en el que nuevamente estarán representadas las distintas instituciones que colaboran en esta iniciativa, evaluará las propuestas, y seleccionará para cada una de las tres localizaciones las que a su juicio mejor se ajusten a los criterios del concurso. En este jurado estarán también representadas las autoridades de los municipios a los que éstas pertenecen.

La información necesaria para que los concursantes puedan desarrollar sus propuestas para cada uno de estos tres lugares se pone a su disposición como documentación aneja.

Concursantes

Pueden participar en este Concurso tanto personas físicas como jurídicas, nacionales o internacionales. Pueden igualmente conformarse equipos compuestos por varias personas físicas, varias personas jurídicas, o por personas físicas y jurídicas al mismo tiempo.

Los equipos participantes deben estar formados por al menos un arquitecto o estudio de arquitectura, asociado o no con otros profesionales o estudios de la misma o de otras disciplinas (arquitectos, urbanistas, paisajistas, ingenieros, artistas, etc.).

El número de personas físicas y jurídicas que pueden asociarse para conformar un equipo y figurar como autores de una misma propuesta está limitado a cuatro, pero podrán incluirse en el equipo otros colaboradores que figuren como tales.

Composición de los equipos

Los equipos estarán formados por al menos un arquitecto en posesión de un título universitario habilitante o al menos un estudio de arquitectura habilitado para ejercer la profesión.

Los equipos estarán compuestos por uno o más autores asociados, de los cuales uno figurará como representante del equipo, y podrán contar además con otros colaboradores.

Associates: Associates are regarded as co-authors of the project and as such will figure in any publications or exhibitions concerning the winning projects. They may be natural or physical persons. At least one of the associates must be licensed for the practice of architecture.

Team representative: Each team should appoint from among its number a "team representative," who shall be the sole contact person throughout the competition. All communications shall pass through a single email address, that of the team representative, which may not be changed during the competition.

Collaborators: Teams may include assistants known as "collaborators," from the same or other disciplines. Collaborators, whether qualified or not, are not regarded as authors of the project but are deemed to have contributed to its realization. They shall figure as collaborators in any publications or exhibitions concerning the winning projects.

Conflicts of Interest and Duty to Refrain

The competition may not be entered by any persons in the following situations, either as associates or as collaborators:

- Members of the jury, persons employed by or related to the authorities of the municipalities proposing the selected subjects, and persons who drew up or contributed to the drawing up the proposals for each municipality or the associated preparatory documents.
- Anyone related to the above persons by consanguinity up to the fourth degree or by affinity up to the second degree.
- Anyone associated with or engaging in professional service or collaboration relationships with the members of the jury, with persons employed by or related to the authorities of the municipalities proposing the selected subjects, or with the persons who drew up the competition rules. No participant, moreover, may enter into any kind of professional relationship with such persons during the period of the competition.
- The organizers of the competition and anyone related thereto by consanguinity up to the fourth degree or by affinity up to the second degree. The persons regarded as organizers shall be members of the structures of the Traditional Building Cultures Foundation, persons employed thereby or related thereto, the authorities offering sites for the competition, and members of the juries and their employees.

Asociados: Los asociados son considerados coautores del proyecto y, como tales, figuran en las posibles publicaciones y exposiciones de los trabajos premiados. Pueden ser personas físicas o jurídicas. Al menos uno de los asociados ha de estar habilitado para el ejercicio de la arquitectura.

Representante del equipo: Cada equipo nombra, entre sus asociados, a un "representante del equipo", único interlocutor durante el concurso. Toda comunicación se efectuará a través de una única dirección de correo electrónico, la del representante del equipo, que no podrá ser modificada durante el concurso.

Colaboradores: En los equipos pueden figurar ayudantes, denominados colaboradores, pertenecientes a la misma o a diferentes disciplinas. Los colaboradores, estén o no en posesión de un título, no se consideran autores del proyecto, pero se entiende que han contribuido a su realización. Figurarán como colaboradores en las posibles publicaciones y exposiciones de los trabajos premiados.

Incompatibilidades para poder concursar y deber de abstención

No podrán participar en el concurso, como asociados o colaboradores de ningún equipo, las personas comprendidas en los siguientes supuestos:

- Los miembros del Jurado, las personas empleadas o relacionadas con las administraciones de los municipios proponentes de los temas seleccionados, y las personas que hayan redactado o contribuido a redactar la documentación que sirve de base para el desarrollo de las propuestas de cada municipio o los documentos preparatorios de la misma.
- Quienes tengan, con los anteriores, parentesco por consanguinidad hasta el cuarto grado o por afinidad hasta el segundo grado.
- Quienes se encuentren asociados, o mantengan relaciones de servicio o colaboración profesional con los miembros del Jurado, con las personas empleadas o relacionadas con las administraciones de los municipios proponentes de los temas seleccionados y con los redactores de las bases del Concurso. Ningún participante podrá establecer tampoco ningún tipo de relación profesional con ellos durante el periodo de celebración del concurso.
- Los organizadores del concurso y quienes tengan, con los anteriores, parentesco por consanguinidad hasta el cuarto grado o por afinidad hasta el segundo grado. Se consideran organizadores: los miembros de las estructuras de la Fundación Culturas Constructivas Tradicionales, las personas empleadas o relacionadas con ellas, las administraciones que ofrecen emplazamientos al concurso, los miembros de los jurados y sus empleados.

Results, Awards, and Publicity

The proceedings of the jury appointed for the Richard H. Driehaus Competition will be posted on the competition website (www.driehauscompetition.com/en). Also available on this site will be the competition call for entries and all the documentation made available to entrants. On the same site entrants will be able to register and to submit their proposals.

For each of the three project sites the jury may award no more than one first prize (to the competition winner) and no more than three honorable mentions.

For each of the three sites the authors of the proposals winning the first prize will receive a total of €12,000 (VAT not included), and the authors of proposals receiving any honorable mentions that the jury may award shall receive €2,000 (VAT not included).

Once the results have been announced, the Traditional Building Cultures Foundation will hold an awards ceremony and may organize other activities for presenting the results as well as issuing publications or mounting exhibitions to give them publicity.

The various prizes involved in this competition shall be paid against an invoice made out by the winners for the prize received and the relevant amount.

Registration and Documentation to be submitted by entrants

Registration

Entrants may register free of charge via the competition website: www.driehauscompetition.com. They should fill out the registration form with name and contact details for every team member, and accept these rules. The main email address with which each team is registered (linked to the "team representative") shall be the channel of communication with the team and may not be changed. Once the registration process is complete you will receive a confirmation email with a CODE that will identify your project and guarantee the anonymity of proposals submitted. The personal data and contact details linked to this code will be stored so as to ensure that proposals remain anonymous until the jury has given its decision.

Resultados, premios y divulgación

El Acta de deliberación del Jurado nombrado para el Concurso Richard H. Driehaus será publicada en la página web del Concurso (www.driehauscompetition.com). En esta página web también estará disponible la convocatoria del concurso, así como toda la documentación puesta a disposición de los concursantes. Esta página web permitirá igualmente formalizar la inscripción y realizar la entrega de las propuestas de los concursantes

Para cada uno de los tres emplazamientos, el jurado podrá entregar un máximo de un Primer Premio (ganador del Concurso), y un máximo de tres Menciones de Honor.

Para cada uno de los tres emplazamientos, los autores asociados de la propuesta ganadora del Primer Premio, en caso de que el jurado otorgue este, recibirán un total de 12.000€ (IVA no incluido), y los autores asociados de cada una de las Menciones de Honor que el jurado determine conceder recibirán un total de 2.000€ (IVA no incluido).

Tras el anuncio de los resultados, la Fundación Culturas Constructivas Tradicionales organizará un acto de entrega de los premios, y podrá organizar otras actividades para la presentación de los resultados, así como publicaciones y exposiciones que sirvan para divulgarlos.

El pago de los distintos premios de los que consta el presente concurso se realizará contra factura expedida por los premiados, en concepto del premio recibido, por el importe que corresponda.

Inscripción y documentación a presentar por los concursantes

Inscripción

La inscripción es gratuita y se realiza a través de la página web del concurso: www.driehauscompetition.com. Los concursantes tendrán que rellenar un formulario de inscripción en el que se pedirán los datos de identidad y de contacto de todos los integrantes del equipo, además de la aceptación de estas bases. El correo principal con el que se inscriba cada equipo (el que esté ligado al "representante del equipo") será la vía de comunicación con el equipo y no podrá ser modificado. Una vez terminado el proceso de inscripción, recibirá un correo electrónico de confirmación con un CÓDIGO que identificará su proyecto y que garantizará el anonimato de las propuestas presentadas. Estos datos de identidad y contacto, ligados a dicho código, quedarán almacenados de forma que se garantice el anonimato de las propuestas hasta que se haya producido el fallo del jurado.

Only one proposal may be submitted for each registration, though the same team may register and submit proposals for more than one site. An independent code will accordingly be assigned for each such registration.

Queries

Any queries or inquiries that entrants may have in the course of the competition may be sent through the query tool provided on the website, although any communications with the organization should not allow the proposals to be linked to their authors, so that anonymity is maintained.

Documentation to be Submitted

Proposals must be submitted digitally, in the formats indicated below. No paper documents or other physical media such as models may be supplied. Nor will videos or animations be admissible.

The proposal should be submitted before the deadline indicated on the competition website.

The information may be supplied in English or in Spanish.

The documentation deliverable to the competition will consist of the files detailed below, to be uploaded via the document upload tool provided on the website www.driehauscompetition.com, individually or in groups, provided that the maximum size of 10 MB per file upload is not exceeded. Files may be uploaded and modified as many times as necessary, but they must always be named as detailed below.

All files should be identified with the code assigned to the team on registration. No file may contain any reference to the identities of the proposal authors or of their collaborators. Should either of these rules not be observed, the proposal will have to be disqualified.

The following files should be supplied:

1.- A minimum of two and a maximum of four horizontal A1-size panels in PDF format, including at least the following graphic information:

- A site plan.
- An overview of the proposed design, showing its relationship with the context for which it is intended.
- As many detailed views as required for the proposal and its relationship with the context to be duly understood.

Sólo se podrá presentar una propuesta por inscripción realizada, si bien un mismo equipo puede inscribirse y enviar propuestas para varios emplazamientos. Se asignará así un código independiente a cada una de estas inscripciones.

Consultas

Las dudas y consultas que puedan surgir a los concursantes durante el desarrollo de este Concurso podrán ser remitidas a través del sistema indicado en la misma página web, si bien toda comunicación con la organización deberá realizarse de forma que no pueda ponerse en relación ninguna de las propuestas presentadas con sus autores, es decir, de forma que no se rompa el anonimato.

Documentación a presentar

El envío de la propuesta en soporte digital es obligatorio y ha de hacerse en los formatos indicados en este apartado. No hay opción de entregar ningún documento en papel u otro soporte físico como maquetas. Tampoco de aportar vídeos o animaciones.

La entrega habrá de realizarse antes de la fecha y la hora límite indicada a través de la página web del concurso.

La información podrá aportarse en inglés o en español.

La documentación que se entrega al concurso está compuesta por diferentes archivos detallados a continuación, que deberán subirse a través de la plataforma de carga de documentos habilitada en la web www.driehauscompetition.com de manera individual o agrupados, siempre que no se supere el tamaño máximo permitido de 10Mb para cada archivo aportado. Se pueden subir y modificar archivos cuantas veces sea necesario, pero es imprescindible nombrarlos siempre como se detalla a continuación.

Todos los archivos deberán ir identificados con el código asignado al equipo a través de su inscripción. Ningún archivo deberá contener referencia alguna a la identidad de los autores de la propuesta o a sus colaboradores. En caso de que no se respete cualquiera de estas dos reglas, la propuesta habrá de ser descalificada.

Los archivos han de ser los siguientes:

1.- Un mínimo de dos y un máximo de cuatro paneles horizontales tamaño A1 en formato pdf, que incluirán al menos la siguiente información gráfica:

- Plano de situación.
- Vista general del diseño propuesto, mostrando su relación con el contexto en el que se desarrolla.
- Cuantas vistas de detalle requiera la comprensión de la propuesta y su relación con el contexto en el que se desarrolla.

- Plan views, sections, and elevations as required to suitably define the proposed architecture and urban design.
- Construction details reflecting a knowledge and application of local building tradition.

Each panel should clearly indicate the proposal title, the site for which it is intended, and the team's CODE. All drawings should be accompanied by the corresponding graphic scale.

They should be uploaded with a filename containing the team code followed by an underscore and the panel(s) included, e.g. 0654_Panel1 or 8795_Panels1-4.

Should a team need to correct and resend any documents, these should be given the same name (e.g. 0654_Panel1 or 8795_Panels1-4.) to replace the one previously sent.

2.- A3-size dossier in PDF format, including the following information:

- A description of the proposal of up to two pages.
- Basic estimated budget and quantities and basic approximate timeline for possible completion milestones. This section should be of up to four pages.

This document should also contain the proposal title, the site for which it is intended, and the team's CODE. These should be uploaded with a filename containing the team code followed by an underscore and the word "Dossier", e.g. 1685_Dossier.

Should a team need to correct and resend the dossier, it should proceed as indicated above for panels.

3.- Promotional material including a description of the proposal of up to 300 words in Word format and up to 8 pictures (jpg or tiff, 300 dpi, max size A4), with drawings and images representative of the proposed design. All promotional material should be uploaded in a single compressed file in zip format.

The documents should also contain the proposal title, the site for which it is intended, and the team's ID code. The file with this material should be uploaded with a filename containing the team code followed by an underscore and the word "Promotional", e.g. 1685_Promotional.

- Las plantas, secciones y alzados que la correcta definición arquitectónica y urbana de la propuesta requiera.
- Detalles constructivos que reflejen el conocimiento y puesta en práctica de la tradición constructiva del lugar.

En cada uno de los paneles deberá aparecer claramente el título de la propuesta, el emplazamiento para el que se desarrolla y el código identificador del equipo. Todos los planos irán acompañados de su correspondiente escala gráfica.

Estas láminas se subirán a la plataforma incluyendo en el nombre de archivo el código del equipo, seguido de un guión bajo y la lámina o láminas que incluye, por ejemplo 0654_Lámina1 ó 8795_Láminas1-4.

En caso de que un equipo se vea en la necesidad de corregir y reenviar algún documento, deberá volver a darle el mismo nombre (como 0654_Lámina1 ó 8795_Láminas1-4) y cargarlo para sustituir a la versión anterior del mismo.

2.- Dossier tamaño A3 en formato pdf, que incluirá la siguiente información:

- Memoria descriptiva de la propuesta de hasta dos páginas de extensión.
- Estimación básica de presupuesto y mediciones y cronograma básico aproximado de posibles plazos de ejecución. Este apartado tendrá en total un máximo de cuatro páginas.

En este documento deberá figurar igualmente el título de la propuesta, el emplazamiento para el que se desarrolla y el código identificador del equipo. Se subirá a la plataforma incluyendo en el nombre de archivo el código del equipo, seguido de un guión bajo y la palabra "Dossier", por ejemplo: 1685_Dosier.

En caso de que un equipo se vea en la necesidad de corregir y reenviar este dossier, habrá de proceder de la misma forma ya indicada para las láminas.

3.- Documentación promocional, que incluirá una descripción de hasta 300 palabras de la propuesta en formato Word y hasta 8 imágenes (jpg o tiff, 300 dpi, tamaño A4 máximo), con los planos o imágenes más representativos del diseño propuesto. Toda la documentación promocional se cargará en forma de un único archivo comprimido en formato zip.

En estos documentos deberá aparecer igualmente el título de la propuesta, el emplazamiento para el que se desarrolla y el código identificador del equipo. El archivo con esta documentación se subirá a la plataforma incluyendo en el nombre de archivo el código del equipo, seguido de un guión bajo y la palabra "Promocional", por ejemplo 1685_Promocional.

Should a team need to correct and resend this promotional material, the procedure shall be as indicated for the panels and dossier.

Any non-observance of these specifications may entail the disqualification of a team of entrants.

Submitting a proposal involves unconditional acceptance by participants of all the contents of these rules.

Anonymity of Proposals

Once the period for submitting proposals has ended, the documentation delivered by each team will be prepared for the jury's consideration by persons not part of the jury. This material shall be invalid if it contains any reference to its authors beyond the code provided to the team on registration.

Once the competition prizes have been assigned, the jury will lift the anonymity of the winning proposals. This will automatically connect the project code with the team members detailed in the initial registration via the competition website.

Entrants undertake, on submitting their proposal, not to publicize it prior to the jury's decision, so as to assure anonymity and the competition's objectivity. Any breach of this undertaking shall result in a proposal's immediate disqualification. Entrants may not enter into communications concerning the competition with the jury members.

Jury and Appraisal of Proposals

The jury shall be responsible for appraising and rating the proposals submitted so as to determine which are most suitable in keeping with the competition rules and the prizes offered.

El Jurado examinará todos los proyectos que cumplan con las Bases del concurso y es soberano en su valoración. El jurado puede decidir si excluye o no a un equipo de concursantes en función de las Bases del Concurso, así como si otorgar o no cualquiera de los premios previstos en función de la calidad de las propuestas recibidas.

The jury may decide not to award all of the prizes offered or to declare the competition void if none of the proposals submitted is considered to satisfy the criteria provided in these rules. In this event the jury will make its reasons public.

En caso de que un equipo se vea en la necesidad de corregir y reenviar esta documentación promocional, habrá de proceder de la misma forma ya indicada para las láminas y el dossier.

No respetar estas prescripciones detalladas puede acarrear la eliminación del equipo de concursantes.

La presentación de una propuesta presume la aceptación incondicional por el participante de la totalidad del contenido de estas Bases.

Anonimato de las propuestas

Finalizado el plazo de presentación de propuestas, la documentación presentada por cada equipo será preparada para el examen del Jurado por personas ajenas al mismo. Este material carecerá de validez de existir cualquier referencia a su autoría más allá del CÓDIGO proporcionado al equipo en el momento de su inscripción.

Una vez fallado el Concurso, el jurado levanta el anonimato de los proyectos premiados. Se relaciona para ello automáticamente el código del proyecto con la composición del equipo incluida en la inscripción inicial a través de la base de datos de la página Web del Concurso.

Los concursantes se comprometen, por el mero hecho de presentar su propuesta, a no divulgar la misma antes del fallo del Jurado para garantizar el anonimato y preservar la objetividad del concurso. El incumplimiento de este compromiso determinará la inmediata descalificación de la propuesta. Los concursantes no podrán mantener comunicaciones referentes al concurso con los miembros del Jurado.

Jurado y valoración de las propuestas

El Jurado será el órgano responsable de valorar y clasificar las propuestas presentadas a fin de determinar aquella que estime más adecuada en función de las bases y conforme a la relación de premios establecida.

El Jurado examinará todos los proyectos que cumplan con las Bases del concurso y es soberano en su valoración. El jurado puede decidir si excluye o no a un equipo de concursantes en función de las Bases del Concurso, así como si otorgar o no cualquiera de los premios previstos en función de la calidad de las propuestas recibidas.

El Jurado puede no conceder el total de premios previstos o dejar el concurso desierto, siempre que ninguna de las propuestas presentadas se considere admisible de acuerdo con los criterios que figuran en estas bases. En tal caso, el Jurado hará públicas sus razones.

Functions of the Jury

The jury shall have the following functions:

- Analyzing documentation and determining whether the proposals received are admissible according to what is stated in these rules.
- Analysis and appraisal of the proposals submitted.
- Ensuring that strict anonymity is maintained as required for the examination of documentation.
- Making a substantiated proposal for a final decision concerning all the winning projects, to be recorded in the proceedings.
- Making a substantiated proposal for the exclusion of projects deemed inadmissible, to be put on record in the proceedings and which may occur for the following reasons:
 - Submission of design projects not in accordance with these rules or with the aims of the competition.
 - Insufficient documentation provided in order for the project to be suitably appraised.
 - Submission of projects already published or publicized, or publicizing of projects before the results are announced. Breach of anonymity by disclosing the project's authors by whatever means or by publicizing or publishing the project before a decision is rendered.
 - Patent inaccuracies and contradictions in the proposal contents.
 - Any duly demonstrated attempt to put pressure on the jury members.

Composition of the Jury

The members of the jury are appointed by the institutions collaborating in the organization of the competition: the Traditional Building Cultures Foundation, the Spanish Ministry of Culture and Sport, and the Spanish High Council of Institutes of Architects.

The authorities responsible for the proposed sites will also supply a jury member to appraise the proposals for the relevant location.

The jury's composition will be posted on the competition website.

Funciones del Jurado

Serán funciones del Jurado:

- El análisis de la documentación y el determinar admisión o no de los trabajos recibidos en función de lo establecido en estas Bases.
- El análisis de las propuestas presentadas y la evaluación de las mismas.
- La vigilancia del cumplimiento del anonimato riguroso con el que deberá examinarse la documentación.
- La propuesta razonada de la resolución definitiva en relación con todas las propuestas premiadas, que figurará en el Acta.
- La propuesta razonada de exclusión de aquellos trabajos no admitidos, que se recogerá en Acta y que podrá deberse a las siguientes causas:
 - La entrega de propuestas que no se ajusten a lo establecido en las presentes Bases o que incumplan los objetivos del Concurso.
 - La insuficiencia de la documentación aportada para una adecuada valoración de la propuesta.
 - La presentación de trabajos ya publicados o divulgados, o la divulgación de las propuestas antes de la proclamación de resultados. Quebrantamiento del anonimato por revelación de la autoría del mismo cualquiera que sea el medio empleado o por difusión o publicación de la propuesta antes del fallo.
 - La existencia de inexactitudes y contradicciones flagrantes en el contenido de la propuesta.
 - Cualquier intento de presión a los miembros del Jurado, debidamente acreditada.

Composición del Jurado

Los Miembros del Jurado son nombrados por las instituciones que colaboran en la organización del Concurso: la Fundación Culturas Constructivas Tradicionales, el Ministerio de Cultura y Deporte y el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España.

Las administraciones responsables de los emplazamientos propuestos aportarán igualmente miembro al Jurado encargado de evaluar las propuestas para su localidad.

La composición del jurado se hará pública en la página web del concurso.

Jury's Working Method

At the start of the session, the jury shall determine its working method, as will be recorded in the proceedings.

When the jury is constituted, its members shall declare that they have no conflicts of interest. In the event of there being any such conflict, the jury member concerned shall step down.

In closed session and independently, after making a preselection of the projects regarded as most interesting by any of its members, the jury shall analyze the preselected projects and choose the winners according to the appraisal criteria provided in these rules.

The jury shall draw up proceedings of its deliberations, accounting for its decision in keeping with the aims of the competition and with these rules. The jury's reasons for selecting each of the winning proposals shall be given publicly.

Once the prizes have been assigned, the jury will ask for the details of the authors of the winning proposals, kept anonymous up to that point, to be downloaded from the competition website.

The jury may then decide at its discretion to withdraw its prize awards should any teams need to be disqualified on grounds of conflict of interest or unsuitability once the documentation supplied by the competition entrants has been checked. Should this circumstance arise, the jury may reassign the prizes to other proposals for which anonymity has been maintained.

Appraisal of proposals

In selecting the winning projects, the jury shall take account of the following criteria in assessing the proposals:

- Their ability to help generate an urban fabric that is more beautiful, sustainable, coherent, and socially inclusive.
- Their ability to give a response of quality to all the issues or opportunities of interest to the community for which they are intended, as well as offering solutions of quality to other issues or opportunities detected by the authors.
- Their attention to environmental and socioeconomic durability and sustainability in such a way as to enhance habitability and energy efficiency, offer solutions of quality to considerations of accessibility,

Método de trabajo del Jurado

Al comienzo de la sesión, el Jurado determina su método de trabajo, que quedará reflejado en el Acta.

En el acto de constitución del Jurado sus miembros declararán acerca de la no existencia de incompatibilidades. En caso de existir alguna incompatibilidad, el miembro del Jurado afectado por la misma deberá abandonarlo.

A puerta cerrada y de forma independiente, el Jurado, tras realizar una preselección inicial con los proyectos que más han interesado a cualquiera de sus miembros, analizará los proyectos preseleccionados y elegirá entre ellos los premiados a otorgar según los criterios de evaluación expuestos en estas Bases.

El Jurado redactará el Acta con sus deliberaciones, en la que justificará su fallo de acuerdo con los objetivos del concurso y con estas Bases. Se harán públicos los argumentos del Jurado para seleccionar cada una de las propuestas premiadas.

Una vez fallados los premios, el Jurado solicitará la descarga desde la página Web del Concurso de la información relativa a la identidad de los autores de las propuestas premiadas, que hasta ese momento habrán de mantener el anonimato.

En ese momento, el Jurado puede decidir libremente que las propuestas premiadas sean sustituidas en caso de ser necesaria la descalificación de un equipo por incompatibilidad o inadecuación, una vez realizada la validación de la documentación aportada para la participación en el Concurso. De producirse esta circunstancia, el Jurado podrá igualmente asignar nuevos premios entre las propuestas que sigan manteniendo el anonimato.

Valoración de las propuestas

Para la selección de los trabajos premiados, el Jurado tendrá en cuenta los criterios siguientes de las propuestas presentadas:

- Su capacidad para contribuir a generar una estructura urbana más bella, coherente, sostenible y socialmente integradora.
- Su capacidad para dar una respuesta de calidad a la totalidad de los problemas u oportunidades planteados por la comunidad a la que van dirigidos, así como, en su caso, plantear soluciones de calidad a otros problemas u oportunidades que hayan sido identificados por los autores de los mismos.
- Su atención por la durabilidad y la sostenibilidad medioambiental y socioeconómica, de forma que se busque mejorar las condiciones de habitabilidad y de eficiencia energética, dar soluciones de calidad a los problemas de accesibilidad, y favorecer el uso

and foster the use of traditional building techniques and materials that are reusable and characteristic of the area so as to contribute to the local and regional economy and to reductions in the future generation of waste and emissions.

- Their suitability to the context in which they are to be implemented along with their accordance with local cultural heritage and their ability to enrich it harmoniously.
- The degree to which they give continuity to local traditions of architecture and urban design, helping to preserve or enhance a sense of place.
- Their impact on the community: their likely degree of acceptability to local people and their ability, if the proposal can finally be implemented, to generate more and better-quality employment in the region's building trades.
- The ability of their possible implementation to foster continuity, giving rise to new improvement projects, and to become a model for projects in other communities.
- Their viability in technical and economic terms, and the ratio between the investment that their implementation would entail and the benefits involved for the community and its cultural heritage.

de técnicas constructivas y materiales tradicionales que sean reutilizables y propios de la zona, de forma que pueda contribuir con ello a las economías local y regional, así como a la reducción de su futura generación de residuos y emisiones.

- Su adecuación al contexto en el que se desarrollarían, así como su respeto al patrimonio cultural del lugar y su capacidad para enriquecerlo de forma armoniosa.
- El grado en que den continuidad a las tradiciones arquitectónicas y urbanas locales, contribuyendo a conservar o potenciar la identidad del lugar.
- Su impacto en la comunidad: su posible grado de aceptación por parte de la comunidad a la que van dirigidos, así como su capacidad, en caso de que la propuesta pudiera llegar a ejecutarse, para generar mayor empleo y de mejor calidad entre los oficios de la construcción de la región.
- Su capacidad para que las posibles actuaciones a realizar pudieran tener continuidad, dando lugar a nuevos proyectos de mejora, así como para poder convertirse en un modelo de actuación para otras comunidades.
- Su viabilidad en términos técnicos y económicos, así como la relación entre la inversión que su ejecución supondría y los beneficios que implicaría para la comunidad y su patrimonio cultural.

Intellectual Property and Data Protection

On agreeing to participate in this competition, the winning entrants transfer to the Traditional Building Cultures Foundation the rights to utilize, reproduce, exhibit, and publish the proposals submitted to the competition in accordance with intellectual property law, valid with national and international scope and without limitation in terms of time or means, including, as appropriate, variations in detail as required or desirable for publicizing and promoting this competition.

The Traditional Building Cultures Foundation may publicize all or part of the projects, as considered appropriate, through exhibitions and publications in physical or digital format or online. Such publicity shall always refer to the source and authorship of the projects in the case of the winning proposals and maintain anonymity in the case of unrewarded ones.

The authors shall retain intellectual property over their projects. The projects submitted to the competition may not be used for purposes other than those referred by these rules, and may not in any event be used as material or as a basis for the preparation of other projects by

Propiedad individual y protección de datos

Los concursantes premiados, al aceptar participar en este Concurso, ceden a la Fundación Culturas Constructivas Tradicionales los derechos de explotación, reproducción, exposición y publicación de las propuestas presentadas al Concurso, de conformidad con la legislación de propiedad intelectual, para el ámbito nacional e internacional y sin límite temporal, ni de medios, y esto incluirá, en su caso, las variaciones de detalle que pudieren ser precisas en función de las necesidades y objetivos de la divulgación y la promoción de este Concurso.

La Fundación Culturas Constructivas Tradicionales podrá realizar la difusión que considere oportuna a través de exposiciones y publicaciones, sea en soporte físico o digital, así como en Internet de todos o parte de los trabajos presentados al Concurso. Dicha difusión siempre se realizará citando su procedencia y autoría, en el caso de los proyectos premiados y manteniendo el anonimato en caso de los no premiados.

Los autores conservarán la propiedad intelectual de los trabajos presentados. Los trabajos presentados al Concurso no podrán ser empleados para otros fines que los referidos

architects or practitioners other than the respective proposal authors.

Participants in this competition should respect the confidential nature of any information to which they may have access in connection therewith.

en sus Bases, y en ningún caso podrán ser utilizados como material o como base para la redacción de otros proyectos por arquitectos u otros profesionales diferentes de los respectivos autores de las propuestas.

Los participantes en el presente Concurso deberán respetar el carácter confidencial de aquella información a la que pudieran tener acceso con ocasión del Concurso en general.

The Competition Sites

Presentación de los emplazamientos

Baltanás, Palencia



The proposal from Baltanás was chosen by the competition jury for the comprehensive nature of its approach to the ensemble of the winery cellars and their environs, and for the inclusion of a building to be transformed in keeping with local building tradition. The jury also noted the project's ability to become a model of good practice for other towns with similar dug-out complexes.

The proposal aims to equip the municipality with a multipurpose center with a cultural program linked to Baltanás's dug-out heritage that will be able to promote related social activity and function as a visitor center for the cellar complex, known as "el Cotarro." Refurbishment

La propuesta de Baltanás fue elegida por el Jurado del Concurso por el carácter integral de su planteamiento para el conjunto de bodegas y su entorno, así como por la inclusión de un edificio a transformar tomando como base la tradición constructiva local. También se destacó la capacidad del proyecto para convertirse en un modelo de buenas prácticas para otras poblaciones con conjuntos excavados similares.

La propuesta plantea dotar al municipio de un centro polivalente con un programa cultural vinculado al patrimonio excavado de Baltanás, que potencie la actividad social en relación con él y funcione como centro

is also proposed for the approaches, tracks, and paths on the south side, in contact with the village center. These measures are intended to foster integration of the urban fabric and to enhance the perception of the municipality's heritage and tourism value.

de interpretación del conjunto de bodegas, lo que se conoce como el cotarro. Además, se propone intervenir en los accesos, caminos y sendas del lado sur del cotarro, en contacto con el núcleo urbano del pueblo. Estas actuaciones pretenden fomentar la integración urbana y mejorar la percepción del valor patrimonial y turístico del municipio.

Irurita, Navarra



The proposed refurbishment of Plaza de Rebote and its environs was selected by the competition jury in view of the significance of this space within the urban ensemble. It is an indispensable venue for the local community given its configuration and the activities that it hosts. Thus particular value was attached to the positive impact that its embellishment and enhancement, together with the rehabilitation of the adjoining Casa Dolantxea, might have on the village overall.

It is proposed that the square be rearranged so as to give priority to community and sports uses and to improve pedestrian accessibility. Other aspects such as the state of the paving and of the *frontis* wall should also be addressed, as well as, if possible, a treatment of the surrounding buildings, as most of them have lost their original plastering and their facades are strung with cables which it would be advisable to run underground. The proposal lays particular emphasis on the house known as Dolantxea, on the northeast side of the square, now in a state of ruin and in the process of being compulsorily purchased by the Baztán town council. It is proposed that the house be turned into a visitor center for the sport that is played in front of it, as a vantage point and a didactic, recreational, and cultural venue, also making use of the adjoining garden, which is likewise derelict.

La propuesta para la reforma urbanística del entorno de la Plaza de Rebote fue seleccionada por el Jurado del Concurso debido a la relevancia de este espacio en el conjunto urbano. Se trata de un elemento fundamental para la comunidad local, tanto por su configuración como por las actividades que alberga. Por ello, se valoró especialmente el impacto positivo que su embellecimiento y mejora, junto con la rehabilitación de la adyacente casa Dolantxea, pueden tener sobre el conjunto de la población.

Se propone reordenar la plaza con el fin de priorizar su uso comunitario y deportivo, así como mejorar la accesibilidad peatonal. Otros aspectos, como el estado del pavimento y del *frontis*, también deberían ser considerados, así como –siempre que sea posible– el tratamiento de las edificaciones que la circundan, pues la mayor parte de ellas han perdido su enlucido original y sus fachadas están recorridas por un cableado que sería conveniente soterrar. La propuesta hace un énfasis especial en la casa conocida como Dolantxea, ubicada en el lado noreste de la plaza, en estado de ruina en la actualidad y en proceso de expropiación por el Ayuntamiento de Baztán. Se propone por ello transformarla en un centro de interpretación del juego que se desarrolla frente a ella, mirador y espacio didáctico, lúdico y cultural, que haga también uso de su huerta anexa, también en estado de abandono.

La Fresneda, Teruel



The proposal from La Fresneda for the slopes of the hill surmounted by the village's castle, today a run-down area, was noted by the competition jury for the interest of the multiple aspects addressed: the arrangement of volumes, the treatment of road access, landscaping aspects, the creation of a community vegetable garden, and the development of a house for public rental in keeping with local tradition and which may become a reference for future buildings in the area. On the basis of the extant remains, the volumes of the buildable lots are to be rearranged and roads laid out as required to revitalize the area, both for residential use and to promote the village's rich heritage through an itinerary focused on the church, the castle, and the old cemetery. The aim is to restore the physiognomy of this part of the hill with the intention that local people should once again value the area not just as a site for tourism and recreation but also as a place for living in.

La propuesta de La Fresneda para la falda del cerro que ocupa el castillo, una zona hoy muy degradada, fue destacada por el Jurado del Concurso debido al interés de los múltiples aspectos abordados: la ordenación volumétrica, el tratamiento del viario, los aspectos paisajísticos, la creación de un huerto comunal y el desarrollo de una casa de alquiler público inspirada en la tradición local, que pueda erigirse en un referente para futuras edificaciones en este entorno. Se propone tomar como base los restos existentes para ordenar la volumetría de los solares edificables y trazar los viales que sean necesarios para revitalizar la zona, tanto para uso residencial como para potenciar el rico patrimonio del municipio a través de un recorrido en torno a la iglesia parroquial, el castillo y el antiguo cementerio civil. Se busca recobrar la fisonomía de esta parte del cerro, con la intención de que la población vuelva a valorar esta zona no sólo como lugar turístico y de recreo, sino también como una área apta para vivir.

**ANNEX 1:
BALTRANÁS, PROVINCE OF PALENCIA**

ANEXO 1: BALTRANÁS, PALENCIA

REFURBISHMENT OF THE URBAN INTERFACE OF THE BALTANÁS ENSEMBLE OF WINERY CELLARS

Baltanás is a municipality in the district of Cerrato in the province of Palencia (Castilla y León). With an area of 158.85 km², it includes the village of Valdecañas de Cerrato, annexed in 1974. It has a population of 1191 according to the 2019 census.

Over its history Baltanás has played a major role in the region and it is currently the economic and administrative center of the Cerrato district. Its economy relies largely on crop and livestock farming and tourism, which has gained traction thanks to the village's considerable historical and cultural appeal.

The Baltanás cellar ensemble, listed as a cultural interest site (BIC), attracts a large yearly number of visitors interested in the area's architectural and wine-related heritage. The cellars are a living example of the regional winemaking tradition as well as an invaluable legacy of vernacular architecture (Fig. 1.1.01 - 1.1.03).

History of the Place

The origins of Baltanás go back to the arrival of the Roman legions in the northern Meseta, when there was a fort of the Vaccean tribe on what today is the hill of El Castillo. During the Roman occupation the population grew considerably, as has been corroborated by archaeological findings. Some historians speculate that Baltanás may have been the ancient Eldana mentioned by Ptolemy in the second century.

In the Middle Ages Baltanás grew in significance on becoming the chief town of its *alfoz* district, and subsequently of the wider *merindad* region of El Cerrato, taking over from Palenzuela. The medieval castle was built in the ninth century during the campaigns of Alfonso III, and the town was fortified with walls and gates. In 1030 Baltanás is mentioned for the first time in a historical document, when King Sancho Garcés III made a donation to the local church. In 1475 it was the scene of a decisive battle within the War of Succession for the throne of Castile.

In the sixteenth century Baltanás was detached from the dominion of Castroverde, belonging to the Order of Santiago, so as to join the domains of the Marquis of Aguilafuente. This change brought the town a period of stability and growth. In the seventeenth and eighteenth centuries some major religious buildings were erected, such as the church of San Millán (Fig. 1.1.04 - 1.1.05) and the chapel of Our Lady of Revilla, consolidating the town's prestige. In the nineteenth century Baltanás

REHABILITACIÓN DEL FRENTE URBANO DEL CONJUNTO DE BODEGAS DE BALTANÁS

Baltanás es un municipio situado en la comarca del Cerrato, en la provincia de Palencia, Castilla y León. Con una superficie de 158,85 km², el término municipal incluye la pedanía de Valdecañas de Cerrato, que se anexó en 1974. Su población asciende a 1.191 habitantes según el censo de 2019.

A lo largo de su historia, Baltanás ha desempeñado un papel importante en la región, y en la actualidad es el centro económico y administrativo del Cerrato. Su economía se sustenta principalmente en la agricultura, la ganadería y el turismo, que ha cobrado impulso gracias a sus importantes atractivos históricos y culturales.

El conjunto de bodegas de Baltanás, catalogado como Bien de Interés Cultural, atrae cada año a un gran número de visitantes interesados en el patrimonio arquitectónico y la cultura vinícola de la zona. Estas bodegas son un ejemplo vivo de la tradición vinícola de la región y representan un valioso legado de la arquitectura popular (Fig. 1.1.01 - 1.1.03).

Historia del Lugar

Los orígenes de Baltanás se remontan a la llegada de las legiones romanas a la Meseta Norte, donde existió un castro vacceo en el actual cotarro de El Castillo. Durante la ocupación romana, la población creció significativamente, lo que ha sido corroborado por hallazgos arqueológicos. Algunos historiadores especulan que Baltanás pudo haber sido la antigua Eldana mencionada por Ptolomeo en el siglo II.

Durante la Edad Media, Baltanás ganó relevancia al convertirse en cabeza del *alfoz* y, posteriormente, de la *Merindad* del Cerrato, tomando el relevo de Palenzuela. El castillo medieval fue construido en el siglo IX durante las campañas de Alfonso III, y la villa se fortificó con murallas y varias puertas. En 1030 Baltanás aparece por primera vez mencionada en un documento histórico, cuando el rey Sancho Garcés III hizo una donación a la iglesia local. En 1475, fue escenario de una batalla durante la Guerra de Sucesión por el trono de Castilla que influyó decisivamente en el conflicto.

En el siglo XVI, Baltanás fue desmembrada de la Encomienda de Castroverde, perteneciente a la Orden de Santiago, con lo que pasó a ser controlada por el Marqués de Aguilafuente. Este cambio de dominio marcó un período de estabilidad y crecimiento para la villa. Durante los siglos XVII y XVIII, se levantaron importantes edificios religiosos, como la iglesia de San Millán (Fig. 1.1.04 - 1.1.05) y la ermita de Nuestra Señora de Revilla, lo que afianzó su prestigio. En el siglo XIX, Baltanás era una villa realenga, con destacadas

came under the crown and hosted notable institutional buildings such as a town hall, several chapels, and a Franciscan convent housing 32 monks.

Baltanás's growth in economic and social terms over the nineteenth century was linked to its importance as a regional center, with a resident population of more than 2800. Its development was reflected in the building of infrastructure such as schools and hospitals. In this period Baltanás also underwent transformations in its urban layout and became established as an administrative and religious center.

The impact of the Spanish Civil War and the socioeconomic changes of the twentieth century brought challenges for the town, but Baltanás was able to adapt and to preserve its cultural and religious heritage, allowing it to remain a key location in the Cerrato region.

In the twenty-first century Baltanás has been recognized for its efforts to preserve its heritage and traditions. In 2018 it was distinguished by the European Union as a "European Rural Municipality," an award highlighting the significance of its architecture and the preservation of its cultural identity over the centuries.

Architectural and Local Building Tradition

The Baltanás ensemble of winery cellars is a notable example of traditional below-grade architecture, characterized by its adaptation to the topography of the terrain. The cellars are spread over several levels: five on the south side and six to the north. The natural slope is thus used to optimize the space and the functionality of these structures. The staggered arrangement allows for a hierarchical organization of tracks, paths, and steps, and results in groups of cellars with continuous frontage, giving the complex coherence and order (Fig. 1.1.01 - 1.1.02).

The green roofing over the cellars has aesthetic and also functional value. With diverse native species, it contributes to the overall landscaping of the ensemble and also protects the cellars from erosion and helps maintain a suitable ground moisture balance (Fig. 1.2.09 - V9, Fig. 1.3.01).

As to the building materials and techniques, the cellars are formed by stone walls with perimeter reinforcements at the entrances. The earth extracted when they were dug was reused as covering, providing thermal inertia and enhanced storage conditions for wine, with stable temperature and humidity. The doors, for their part, are of juniper wood, a local weather-resistant material, normally including small openings for ventilation (Fig. 1.3.02 - 1.3.08).

instituciones como la Casa Municipal, varias ermitas y un convento franciscano que albergaba a 32 monjes.

El crecimiento económico y social de Baltanás durante el siglo XIX estuvo ligado a su importancia como centro regional, con una población de más de 2.800 habitantes. Su desarrollo quedó reflejado en la construcción de infraestructuras esenciales, como escuelas y hospitales. Además, durante este periodo, Baltanás experimentó transformaciones urbanísticas y se consolidó como un referente comarcal tanto en lo administrativo como en lo religioso.

El impacto de la Guerra Civil y los cambios socioeconómicos del siglo XX trajeron consigo desafíos para la localidad, pero Baltanás supo adaptarse y conservó su patrimonio cultural y religioso, lo que le permitió seguir siendo un punto de referencia en la región del Cerrato.

En el siglo XXI, Baltanás ha sido reconocida por su esfuerzo en la conservación de su patrimonio y tradiciones. En 2018, fue distinguida por la Unión Europea como "Municipio Rural Europeo", un galardón que destaca la importancia de su arquitectura y la conservación de su identidad cultural a lo largo de los siglos.

Tradición arquitectónica y constructiva local

El barrio de bodegas de Baltanás es un ejemplo destacado de arquitectura tradicional subterránea, caracterizada por su adaptación a la topografía del terreno. Las bodegas están organizadas en varios niveles: cinco en el lado sur y seis en el norte. Se aprovecha así la pendiente natural del terreno para optimizar el espacio y la funcionalidad de las construcciones. Esta disposición escalonada permite una organización jerárquica de las vías de comunicación, que incluyen caminos y escaleras, y da lugar a agrupaciones de bodegas que forman frentes continuos de fachada, lo que aporta coherencia y orden al conjunto (Fig. 1.1.01 - 1.1.02).

Las cubiertas vegetales que recubren las bodegas tienen un importante papel tanto estético como funcional. Estas cubiertas, compuestas por una diversidad de especies autóctonas, no sólo contribuyen a la integración paisajística del conjunto, sino que también protegen las bodegas de la erosión y ayudan a mantener un adecuado equilibrio de humedad en el terreno (Fig. 1.2.09 - V9, Fig. 1.3.01).

En cuanto a los materiales y las técnicas constructivas, las bodegas están realizadas con mampostería de piedra y refuerzos perimetrales en las entradas. La tierra extraída durante la excavación se reutiliza para cubrir las bodegas, lo que aumenta la inercia térmica y mejora la conservación del vino, ya que las bodegas mantienen así una temperatura y una humedad estables. Las puertas, por su parte, son de madera de enebro, un material autóctono resistente a las inclemencias del tiempo, y suelen incorporar pequeños huecos que permiten la ventilación del interior (Fig. 1.3.02 - 1.3.08).

The design of the cellars also includes ventilating elements such as vents and chimneys, built of stone and often rendered with plaster mortar (Fig. 1.3.01 y 1.3.04). These and other openings allow the air to be renewed and facilitate fermentation. In structural terms, the cellar interiors are organized into main chambers and bays for wine storage.

The structures above grade, such as winepress buildings, normally have perimeter walls of local stone (Fig. 1.2.01 - V1). This contributes to thermal inertia, promoting optimal conditions of humidity and temperature inside. At some points, such as lintels, corners, and jambs, there are stone blocks of higher quality. The sloping roofs of curved ceramic tiles are also a distinctive feature of these press buildings.

As to the tracks and paths, they are generally bordered by low walls of roughly dressed stones set in lime or clay mortar and sometimes with more regular stone slabs laid on top (Fig. 1.3.09).

Project Area

The Baltanás wine cellar complex is located within two natural hills known as El Castillo and Las Erías, separated by a thoroughfare called Camino Hondo. The cellars are distributed about the hill following the contour lines, forming clusters. On this hill there once stood a castle, built probably in the last third of the ninth century, of which nothing remains.

The earliest written reference to the cellars dates from 1543, appearing in a deed of sale documenting the acquisition and tenure of the dominion of Baltanás by Pedro de Zúñiga. The cellars' exact age is not known, but they may have been excavated as of medieval times.

In the late sixteenth century the cellars finally became municipal property through a transaction in which, in exchange for the hill, the town transferred to the marquis the land required for the construction of the Franciscan monastery of Santa Ana.

The 374 cellars were declared a cultural interest site (BIC) by the government of Castilla y León in December 2015 (BOE official journal of 11/01/2016), with the highest level of protection in the ethnological ensemble category.

The hill in which they are situated is a high place, a defensive position and vantage point over the countryside. The south side has a steep gradient, while the north side slopes more gently.

El diseño de las bodegas también incluye elementos específicos para la ventilación, como los humeros o chimeneas, contruidos en mampostería y revestidos con mortero de yeso (Fig. 1.3.01 y 1.3.04). Estos elementos, junto con los descargaderos, permiten el intercambio de aire y facilitan el proceso de fermentación del vino. A nivel estructural, el espacio interior de las bodegas se organiza en naves principales y sisas, que se utilizan para el almacenamiento del vino.

Respecto a las construcciones en superficie, como los lagares, suelen estar contruidos con muros perimetrales de mampostería de piedra local (Fig. 1.2.01 - V1). Esto contribuye a dotarlos de una mejor inercia térmica que permite mantener el interior de los lagares en condiciones óptimas de humedad y temperatura. En determinados lugares de la construcción, como en dinteles, esquinas y jambas, es frecuente encontrar sillería de mayor calidad, también de piedra. Las cubiertas inclinadas de teja cerámica curva son también un rasgo distintivo de estos lagares.

Respecto a los caminos, generalmente se delimitan con muretes, ejecutados con mampostería de piedra concertada recibida con mortero de cal o mortero de barro, y en cuya cara superior pueden disponerse lajas de piedra más regulares (Fig. 1.3.09).

Ámbito de intervención

El barrio de bodegas de Baltanás se sitúa en dos elevaciones naturales: el cerro del Castillo y las Erías, que se encuentran separadas por el camino Hondo. Las bodegas se organizan alrededor del cerro siguiendo las curvas de nivel y formando agrupaciones. En este cerro se pudo encontrar en el pasado un castillo del que no quedan restos y que fue probablemente contruido en el último tercio del siglo IX.

La primera referencia escrita a las bodegas data de 1543, en una carta de venta en la que se documenta la adquisición y tenencia del señorío de Baltanás por D. Pedro de Zúñiga. No existe datación exacta de la antigüedad de las bodegas, pero podría remontarse a la época medieval.

A finales del siglo XVI, las bodegas pasaron a ser definitivamente propiedad de la villa, por una operación en la que, a cambio del cerro, el pueblo cedió al Marqués los terrenos necesarios para la construcción del convento franciscano de Santa Ana.

Las 374 bodegas hoy existentes fueron declaradas Bien de Interés Cultural por la Junta de Castilla y León en diciembre de 2015 (BOE 11/01/2016), con el nivel máximo de protección en la categoría Conjunto Etnológico.

El cerro en el que están situadas es un lugar elevado, una posición defensiva con gran dominio del territorio. La ladera sur tiene una pendiente más abrupta mientras que la orientada al norte es más suave.

The wine cellar complex is subject to a special land-use plan allowing for limited urban development and construction and providing building and aesthetic requirements for new work.

The south side of the cellar complex, facing the town, constitutes the main interface between the cellars and the village. The means of access here are in a poor state as a result of sundry and sometimes ill-conceived interventions, compromising the aesthetic coherence and functionality of the ensemble. In this regard, the proposed actions should focus on regenerating this part of the hill where the priority would be to restore the harmony of the ensemble and appropriately integrate the cellar complex with the existing urban fabric (Fig. 1.2.02 - 1.2.10, V2-V10).

As a first step in the regeneration and enhancement of this southern part of the cellar complex, the Baltanás town council has already refurbished one of the old winepress buildings, which is now functioning again and hosting regular demonstrations and a small exhibition on the machinery and the various tasks involved (Fig. 1.2.01, V1).

Although today many of the cellars are abandoned and derelict and others have undergone work that has changed their appearance and hygrothermal functionality, there are also examples of well-judged work in keeping with the aesthetic and constructional logic of these heritage structures, enabling the owners to reuse some of the cellars as spaces for leisure and gatherings (Fig. 1.4.01 - Fig. 1.4.02).

Proposed Work

The proposal aims to promote the regeneration of the south side of the Baltanás cellar complex, supporting the efforts already being made along these lines.

The work would include providing the municipality of Baltanás with a multipurpose center serving as a cultural venue, with a specific program linked to the dug-out heritage of its cellar ensemble. In particular, an intervention is envisaged for an empty plot together with one of the old winepress buildings, currently ruined, at the southern edge of the Cotarro complex. The idea is to transform and extend the existing building for the aforesaid program. It has two floors and direct access from the public thoroughfare (Fig. 1.5.01 - 1.5.12).

So what is proposed is the rehabilitation and extension of the building that housed the old winepress, a single structure belonging to three different properties, as indicated in the cadastral references. The press house also has a dug-out cellar, as appears in the drawing.

El barrio de bodegas cuenta con un Plan Especial de ordenación en el que se prevén actuaciones de urbanización y edificación puntuales, y donde se desarrollan las condiciones constructivas y estéticas para obra nueva.

El frente sur del barrio de bodegas, orientado hacia el núcleo urbano, constituye la principal conexión entre las bodegas y el pueblo. Las vías de acceso en esta zona presentan un notable deterioro –resultado de intervenciones muy heterogéneas y, en ocasiones, poco acertadas–, lo que ha comprometido tanto la coherencia estética como la funcionalidad del conjunto. En este sentido, las actuaciones propuestas se centrarán en la regeneración de este sector del cotarro, donde la necesidad de intervención es prioritaria, con el objetivo de restaurar la armonía del conjunto y garantizar una adecuada integración del barrio de bodegas con el tejido urbano existente (Fig. 1.2.02 - 1.2.10, V2-V10).

Como primer paso en la recuperación y puesta en valor de esta zona meridional del barrio de bodegas, el Ayuntamiento de Baltanás ha rehabilitado ya uno de los antiguos lagares existentes en ella, que está hoy nuevamente en funcionamiento y alberga tanto demostraciones periódicas como una pequeña exposición sobre su maquinaria y las diversas labores a él asociadas (Fig. 1.2.01, V1).

Aunque hay numerosas bodegas que hoy se encuentran abandonadas y deterioradas, y otras en las que se ha intervenido de forma que han quedado alterados su fisonomía y su funcionamiento higrotérmico, existen también ejemplos de buenas intervenciones, coherentes tanto estética como constructivamente con este patrimonio, que han permitido a sus propietarios recuperar algunas de estas bodegas como espacios de ocio y de reunión (Fig. 1.4.01 - Fig. 1.4.02).

Propuesta de intervención

La propuesta tiene como objetivo impulsar la regeneración del frente sur del barrio de bodegas de Baltanás, contribuyendo a los esfuerzos que vienen realizándose en esa dirección.

Entre las actuaciones a realizar, se busca dotar al municipio de Baltanás de un centro polivalente que actúe como un espacio de referencia cultural, con un programa específico vinculado al patrimonio excavado del conjunto de bodegas. En particular, se prevé intervenir sobre un solar vacío junto a otro de los antiguos lagares, que se encuentra actualmente en estado de ruina y está situado en el límite sur del cotarro. Se busca transformar y ampliar el edificio existente para que desempeñe esta función. El edificio cuenta con dos plantas y acceso directo a la vía pública (Fig. 1.5.01 - 1.5.12).

Se propone por tanto la ampliación y rehabilitación de la construcción que albergaba este antiguo lagar, una única construcción conformada por tres propiedades distintas, tal como se indica en las referencias catastrales. Además, la construcción cuenta con una bodega excavada, tal



1: Old wine press | Antiguo lagar

2: Paths (shaded) | Sendas (sombreado)

V1-V10: Views | Vistas

It is also proposed that a building be designed to supplement the refurbished structure and provide a larger space for the proposed new use. To achieve this, the approximately 90 m² plot indicated in the attached drawing (Fig. 1.5.13) is also suggested for use. As well as acting as an exhibition and educational space, the new center would be intended to enhance the municipality's social and cultural life as a venue for events, workshops, and other activities enabling both the local community and visitors to better apprehend the value of Baltanás's dug-out heritage. The project should be in keeping with the principles of local tradition as regards the materials and building techniques used.

Moreover, it is proposed that work be done on the roads, tracks, and paths linking the south side to the Cotarro hill with the village so as to improve its accessibility and the visitor experience. These measures should help create pleasanter and more usable public spaces, facilitate access to the cellar ensemble, harmonize the pavings, railings, steps, and retaining walls, and generally better integrate this area into the village, for it is currently dilapidated and underused. The upgrading of these routes is also intended to encourage heritage tourism and enhance the appeal of the Cotarro complex (Fig. 1.2.01 - 1.2.10, V1-V10).

The holistic approach for the proposed work aims not just to make this site more functional but also to allow the project to be a model of good practice that may serve as a benchmark for communities in similar situations. The project is envisaged with criteria of sustainability and respect for the environment, especially as regards the use of the materials and techniques of local construction tradition, and is to serve as an example replicable in other municipalities with similar dug-out structures, fostering tourist and cultural development that contributes to the preservation and promotion of local heritage. The aim is thus that Baltanás may become a reference at national

como se indica en el mismo plano. Se propone también proyectar un edificio que complemente a la construcción rehabilitada y aporte una mayor superficie para el nuevo uso propuesto. Para ello, se plantea utilizar también el solar de aproximadamente 90 m² señalado en el plano adjunto (Fig. 1.5.13). El nuevo centro no sólo tendrá una función expositiva y educativa, sino que también buscará potenciar la actividad social y cultural del municipio, de manera que se convierta en un lugar de encuentro para eventos, talleres y actividades que faciliten tanto a la comunidad local como a los visitantes una mejor comprensión y un mayor acercamiento a la importancia del patrimonio excavado de Baltanás. La intervención debe realizarse de forma que se respeten los principios de la tradición local tanto en lo que respecta al uso de materiales como al uso de técnicas constructivas.

Además, se propone intervenir en los accesos, caminos y sendas que conectan el lado sur del cotarro con el núcleo urbano, de manera que se mejore la accesibilidad y la experiencia del recorrido. Estas actuaciones habrán de contribuir a crear espacios públicos más agradables y utilizables, facilitar el acceso al conjunto de bodegas, armonizar los tratamientos de pavimentos, barandillas, escaleras y muros de contención y en general mejorar la integración urbana de este ámbito, que se encuentra actualmente bastante degradado e infrautilizado. La revalorización de estos recorridos tiene también por fin fomentar el turismo patrimonial y contribuir a realzar el atractivo del cotarro (Fig. 1.2.01 - 1.2.10, V1-V10).

El enfoque integral de la propuesta tiene como finalidad no sólo mejorar la funcionalidad del espacio, sino también convertir este proyecto en un modelo de buenas prácticas que pueda servir de referente a comunidades con situaciones análogas. La intervención se plantea con criterios de sostenibilidad y respeto por el entorno, sobre todo en lo que respecta al uso de materiales y técnicas que sean propios de la tradición constructiva del lugar, y

level for the management and promotion of such dug-out ensembles.

Basic Requirements for Proposals Based on the Municipal Bylaws Applicable to the Project Area

The project site falls within the scope of the special land-use plan for the cellar complex and is classified as Rural Land Traditionally Occupied by Wine Cellars and Rural Land with Cultural Protection.

The individual ownership of each of the cellars (dug-out part and easements) is private, whereas the Cotarro complex overall, above grade, is municipally owned.

In work on the old winepress building whose refurbishment is proposed, the original height of the existing structure should be maintained, as stated in the special land-use plan.

Moreover, Baltanás has various planning bylaws providing guidelines for building work to ensure the preservation of the town's character in terms of construction elements, volumes, and plots, seeking to ensure that any new buildings or refurbishments be harmoniously integrated into the scale of the village, using materials consistent with local tradition, restoring items of cultural value, and respecting the existing spatial configuration. On the basis of these bylaws, adjusted according to the competition rules, the following guidelines should be observed in the project:

- Roofs should be finished with traditional ceramic tiles.
- The composition and form of facade openings, whether in upper floors or ground floors, should be in keeping with those existing in the environs. Their format should be vertical, with a maximum width of 1.20 m.
- Openings may be made at loft level, aligned with the facade, provided that the traditional types for such elements are observed, with a height not exceeding 70 cm and a width not exceeding 60 cm.

busca servir como ejemplo replicable en otros municipios que cuenten con patrimonio excavado similar, de manera que se promueva un desarrollo turístico y cultural que potencie la conservación y la valorización del patrimonio local. Se busca así con esta actuación que Baltanás pueda convertirse en un referente a nivel nacional en la gestión y la promoción de este tipo de conjuntos excavados.

Condiciones Básicas para la Propuesta Basadas en la Normativa Municipal de Aplicación en el Área de Intervención

La zona de actuación se encuentra dentro del ámbito del Plan Especial para la zona de las bodegas y tiene la clasificación de Suelo Rústico de Asentamiento Tradicional de Bodegas y de Suelo Rústico de Protección Cultural.

La titularidad individual de cada una de las bodegas (parte excavada y servidumbres) es privada, mientras que el conjunto del cotarro, su superficie, es de propiedad municipal.

Al actuar sobre el antiguo lagar que se propone rehabilitar, y conforme a lo que establece el mencionado Plan Especial, se deberá mantener la altura original de la construcción existente.

Además, Baltanás dispone de una serie de normas urbanísticas cuyo propósito es establecer directrices de intervención que aseguren la conservación de las características edificatorias, volumétricas y parcelarias del municipio. Estas directrices buscan que las nuevas construcciones o rehabilitaciones se integren armónicamente en la escala del pueblo, empleen materiales coherentes con la tradición local, recuperen elementos de valor cultural y respeten la configuración urbana preexistente. Tomadas como base estas normas, y una vez adaptadas a las bases de este concurso, las siguientes directrices son las que se han considerado relevantes para la actuación a realizar:

- Las cubiertas deben terminarse con teja cerámica tradicional.
- La composición y la forma de los huecos de fachada, tanto en plantas de piso como en planta baja, se adecuarán a las del entorno existente. Su proporción debe ser vertical, con un ancho máximo de 1,20 m.
- Se permiten los huecos situados en el bajocubierta en el plano de fachada, siempre que se respete la tipología tradicional de este tipo de elementos, con medidas no superiores a 70 cm de alto por 60 cm de ancho.

- The joinery in facade openings should be wooden.
- The facade materials may not be exposed concrete, ceramic cladding, or tiling. The facade walls and finish should be of natural stone, brick, adobe, or rammed earth. They may also be finished with plaster and paint in keeping with local tradition. If facing brickwork is used, the bricks should be traditionally manufactured and bonded, without cement jointing.
- All elements of interest remaining in the extant traditional building should be preserved in their original position, although modifications may be made where required by the project.
- Las carpinterías de los huecos han de ser de madera.
- No se permite el hormigón visto como material de fachada, ni la plaqueta cerámica, ni el alicatado. Los muros y el acabado de fachada han de ser de piedra natural, ladrillo, adobe o tapial. El acabado puede realizarse a base de revocos y pinturas acordes con la tradición local. Si se emplea ladrillo visto, ha de utilizarse de factura y aparejo tradicionales, y sin recurrir al cemento para las juntas.
- Se tratará de conservar en su posición original todos aquellos elementos de interés que aún mantenga la edificación tradicional existente, si bien pueden realizarse las modificaciones que el proyecto requiera.

**ANNEX 2:
IRURITA, PROVINCE OF NAVARRA**

ANEXO 2: IRURITA, NAVARRA

RESTORATION OF PLAZA DE REBOTE AND CASA DOLANTXEA

Irurita is a village in the region of Navarra within the municipality of Baztán, located in the valley of the same name, in the Pamplona district. At an altitude of 214 m and 55 km from Pamplona (the regional capital), it is surrounded by the localities of Elizondo, Lecároz, Garzáin, and Arráyo. With a stable population of some 800 inhabitants, it is the second-most populous village of the Baztán valley.

Irurita is set in a landscape of gentle mountainsides and large expanses of ferns, pasture, and beech and oak woods, forming a diverse and dynamic ecosystem. Within what is known as the "humid Navarra," its territory is traversed by paths, streams, and mountains, dotted with traditional shepherds' cottages and farmsteads. The age-old interaction between humanity and the environment has generated a singular cultural landscape that has withstood historical and economic transformations and retained its identity in harmony with its natural setting (Fig. 2.1.01 - 2.1.03).

History of the Place

The early inhabitants of the Baztán valley settled here around the thirteenth century BC. There are various traces of those times, such as dolmens, cromlechs, and menhirs, scattered about the valley. It was also inhabited in Roman times, as witnessed by the Roman road from Bordeaux to Astorga crossing the southern end of the valley and structures such as the bridge of Oharriz. Baztán's importance within the Kingdom of Navarra was consolidated in the Middle Ages with the dominion of Baztán being established in 1025 by Sancho the Great, and around the turn of the fifteenth century Carlos III of Navarra granted to the valley's inhabitants the status of *hidalgo*.

In the sixteenth century the Baztán valley was the scene of the Navarran resistance against Castilian conquest. The castle of Amaiur, one of the last bastions of Navarran independence, held firm until 1522, when it finally fell to the rival troops. Its destruction by order of Cardenal Cisneros marked the end of Navarra's resistance. The following centuries brought prosperity to some inhabitants of the valley and others emigrated to elsewhere in the Iberian Peninsula or to the Americas. In the nineteenth and twentieth centuries the valley suffered the ravages of the First Carlist War and the Spanish Civil War.

Within the Baztán valley, Irurita is notable for its architectural heritage and its development as a manorial

RECUPERACIÓN DE LA PLAZA DE REBOTE Y DE LA CASA DOLANTXEA

Irurita es una localidad situada en la Comunidad Foral de Navarra, perteneciente al municipio de Baztán y localizada en el valle homónimo, dentro de la Merindad de Pamplona. A una altitud de 214 metros y a 55 km de la capital, Pamplona, Irurita se encuentra rodeada por las localidades de Elizondo, Lecároz, Garzáin y Arráyo. Con una población estable de aproximadamente 800 habitantes, es la segunda localidad más poblada del valle de Baztán.

Irurita se caracteriza por un paisaje de suaves montañas y extensas áreas de helechos, pastizales y bosques de hayas y robles, que configuran un entorno diverso y dinámico. Situada en la llamada Navarra húmeda, su territorio está atravesado por senderos, regatas y montañas, salpicados por las tradicionales bordas y caseríos. La interacción milenaria entre el ser humano y el medio ambiente ha generado un paisaje cultural singular, que ha resistido las transformaciones históricas y económicas, y que ha conservado su identidad en armonía con su entorno natural (Fig. 2.1.01 - 2.1.03).

Historia del Lugar

Los primeros habitantes del Valle de Baztán se asentaron en esta región hacia el siglo XIII a.C. Existen diversos vestigios de aquellos tiempos, como dólmenes, cromlechs y menhires, dispersos por todo el valle. Durante la época romana, el valle también estuvo habitado, como lo atestiguan la calzada romana Burdeos-Astorga, que atravesaba el extremo sur del valle, y algunas construcciones como el puente de Oharriz. La Edad Media consolidó la importancia de Baztán dentro del Reino de Navarra. En 1025, Sancho el Mayor instituyó el señorío de Baztán, y hacia el siglo XV, Carlos III otorgó a los habitantes del valle el reconocimiento de su *hidalguía*.

Durante el siglo XVI, el Valle de Baztán fue escenario de la resistencia navarra contra la conquista castellana. El castillo de Amaiur, uno de los últimos bastiones de la independencia de Navarra, resistió hasta 1522, cuando finalmente cayó en manos de las tropas rivales. La destrucción del castillo por orden del Cardenal Cisneros marcó el fin de la resistencia navarra. Los siglos posteriores trajeron prosperidad a algunos habitantes del valle, y hubo quienes emigraron a otras regiones de la Península y América. En los siglos XIX y XX el valle sufrió las consecuencias de la Primera Guerra Carlista y la Guerra Civil Española.

Dentro del Valle de Baztán, Irurita destaca por su notable patrimonio arquitectónico y su evolución como población señorial. El núcleo urbano alberga un conjunto

town. The urban center contains a number of buildings of great heritage value, notably including some tower houses exemplifying medieval and Baroque Navarran architecture. An exemplar of this is the tower of Dorrea or Jauregizarrea, a fifteenth-century Gothic edifice. Of a defensive character, the tower reflects the power of its owners, the Lords of Baztán, and is a rare example of fortified construction in the valley. The mansion of Gastón de Iriarte in Irurita's main square is a model of eighteenth-century Baroque architecture and notable for its two side towers and a facade emblazoned with coats of arms, as is characteristic of the noble residences of the time. The Jauregia mansion house, also known as Jauregizuria, combines Gothic and Baroque features, as the original medieval tower was enlarged in the eighteenth century.

Over its history Irurita has retained its cultural identity through the conservation of its traditions, including its sporting practices and built heritage. Thus Plaza de Rebote, built in 1898, is kept as a venue for playing the traditional sport of *laxoa*, a form of Basque pelota. The plaza has been vital to perpetuating the valley's sporting traditions and reflects the importance of community interaction and intangible heritage through its history (Fig. 2.2.01 - 2.2.05).

Local Architectural and Building Tradition

Irurita's architectural heritage consists of a range of buildings of great historic, artistic, and ethnographic value. Of particular note are its medieval tower houses designated as cultural interest sites (BIC), along with its farmhouses, watermills, Baroque mansions, and cider press houses. Although many of these structures are of medieval origin, most were rebuilt in the eighteenth century, reflecting the region's connections at that time both in the court and in the Americas.

Many of these buildings follow the typical three-floor Basque farmhouse pattern: the ground floor for livestock, the main floor used as a dwelling, and a roof space as a granary or hayloft. The facades are of stone, limewashed and often emblazoned with the Baztán arms. They have gable roofs, with conspicuous extended balconies for drying corn (Fig. 2.3.01 - 2.3.11).

The natural environment of the Baztán valley considerably enhances the appeal of this built heritage, which is thus part of a highly well-preserved cultural landscape. The houses functioned historically not just as dwellings but also as family economy units, which explains their dispersal across the landscape, except in more urbanized central areas. The adjoining land included vegetable gardens and plots of crops and pasture, both private and communal, for arable and livestock farming.

de edificaciones de alto valor patrimonial, entre las que destacan diversas casas-torre y palacios que ejemplifican la arquitectura medieval y barroca de Navarra. Entre las edificaciones más representativas se encuentra la casa-torre Dorrea o Jauregizarrea, un edificio gótico del siglo XV. Este edificio, de naturaleza defensiva, refleja el poder de sus propietarios, los "Señores de Baztán", y representa uno de los pocos ejemplos de arquitectura fortificada en el valle. El palacio de Gastón de Iriarte, ubicado en la plaza principal de Irurita, es un destacado ejemplo de arquitectura barroca del siglo XVIII. Su diseño se distingue por dos torres laterales y una fachada decorada con escudos heráldicos, características propias de las edificaciones nobles de la época. El palacio Jauregia, también conocido como Jauregizuria, combina elementos góticos y barrocos, al tratarse de una torre medieval que posteriormente fue ampliada en el siglo XVIII.

A lo largo de su historia, Irurita ha mantenido su identidad cultural a través de la conservación de sus tradiciones, lo que incluye sus prácticas deportivas y su patrimonio construido. La Plaza de Rebote, construida en 1898, se mantiene como un espacio clave para la práctica del juego tradicional de *laxoa*, una modalidad de la pelota vasca. Este espacio ha sido esencial en la perpetuación de las tradiciones deportivas del valle, y refleja la importancia de la interacción comunitaria y el patrimonio inmaterial en la historia local (Fig. 2.2.01 - 2.2.05).

Tradición arquitectónica y constructiva local

El patrimonio arquitectónico de Irurita está compuesto por una variedad de construcciones de gran valor histórico, artístico y etnológico. Destacan las casas-torre medievales, declaradas Bien de Interés Cultural, junto con caseríos, molinos, palacios barrocos y lagares de sidra. Aunque muchas de las edificaciones tienen origen medieval, la mayoría fueron reconstruidas en el siglo XVIII, lo que refleja la influencia de la región en aquel periodo tanto en la corte como en América.

Muchas de estas construcciones siguen el esquema del caserío vasco, con tres plantas: la planta baja destinada a cuadras, la planta noble como vivienda y el desván usado como granero o pajar. Las fachadas son de piedra, encaladas y a menudo blasonadas con el escudo de Baztán. Están cubiertas con tejados a dos aguas. Destacan los grandes balcones y galerías para secar el maíz (Fig. 2.3.01 - 2.3.11).

El entorno natural del valle de Baztán añade un valor significativo al atractivo de estas edificaciones, que forman así parte de un amplio conjunto paisajístico muy bien conservado. Las casas, además de como viviendas, funcionaban históricamente como unidades de producción familiar, lo que explica la dispersión de las construcciones por el territorio, con las excepción de las zonas más urbanizadas del centro. Las parcelas que rodeaban estas

The local civil architecture, moreover, includes structures built collectively, such as lime kilns for making fertilizers and plasters for building, wheat and corn mills, washhouses, and chestnut stores. There is also a farrier's forge which, though small, is the only such workshop remaining locally and keeping alive the memory of one of the valley's historic trades. Further to the actual buildings, the name of each house has cultural and heritage significance, enhancing the identity and value of each one within Irurita's historic fabric.

viviendas incluían huertas, terrenos de cultivo y pastos, tanto propios como comunales, destinados a actividades agrícolas y ganaderas.

Asimismo, la arquitectura civil incluye estructuras construidas colectivamente, como hornos de cal para fertilizar la tierra y enlucir edificaciones, molinos de trigo y maíz, lavaderos y castañeras. También destaca una ferrería que, aunque pequeña, es el único ejemplo conservado en el valle y mantiene la memoria de uno de los oficios históricos del valle. Además de los edificios, el nombre propio de cada casa tiene una gran importancia cultural y patrimonial, que refuerza la identidad y el valor de cada construcción dentro del tejido histórico de Irurita.

Project Area

Plaza de Rebote is an emblematic square in Irurita linked to the tradition of the sport called *laxoa*, an old form of Basque pelota. It was built in 1898 as a result of a municipal decision to perpetuate the local *pelotazale* tradition of a sport played formerly in the nearby rural areas. As well as being a sporting venue, the plaza has also hosted cultural events, such as dances and other rural sports (*herri kirolak*), mainly in the sixties and seventies (Fig. 2.2.01 - 2.2.05).

The square is 66 m long and 17.65 m wide, bordered by stone benches and structures of great interest, such as the monumental red sandstone *frontis* wall at which the ball is struck in pelota. On the front are carved the coat of arms of Baztán and the date of construction.

The square is also bordered by the buildings known as La Posada ("the inn") (Fig. 2.4.01) and Erreboteko Etxea (Fig. 2.4.02), two late nineteenth-century houses combining the urban architecture of the time with rural features. Both contain dwellings and public services and have hip roofs and a porticoed porch. Across the square is the old school (Fig. 2.4.03), a building of civil character with a classroom above and an indoor pelota court below, used for playing the sport and also for local events.

Moreover, completing the perimeter of the plaza at the back is the house known as Casa Dolantxea (Fig. 2.4.04), of which the interior is currently ruined. This is an old building that was refurbished in the late nineteenth century and is now being compulsorily purchased by the town council of Baztán. Although its facade conserves the original coat of arms and it is listed as a cultural interest site (BIC), the interior had been converted to house three flats, a shop, and a garage. The house has four floors, a loft, and a hip roof. Together with the inn and Erreboteko Etxea, Dolantxea completes a quadrangle suitable for playing the sport of *laxoa*.

Ámbito de intervención

La Plaza de Rebote de Irurita es un espacio emblemático construido en 1898, vinculado a la tradición del juego de *laxoa*, una antigua modalidad de pelota vasca. Su origen está ligado a la decisión del pueblo de seguir la tradición *pelotazale* local, que previamente se practicaba en las áreas rurales cercanas. Este espacio, además de albergar actividades deportivas, también ha sido un punto clave para eventos culturales como danzas y deportes rurales (*herri kirolak*), organizados principalmente en las décadas de los 60 y 70 (Fig. 2.2.01 - 2.2.05).

La plaza mide 66 metros de largo por 17,65 de ancho. Está rodeada por bancadas de piedra y construcciones de gran interés, como la monumental pared del *frontis*, realizada en arenisca roja. En su parte frontal se encuentran tallados el escudo de Baztán y la fecha de su construcción.

Además, la plaza está bordeada por edificaciones como la Posada (Fig. 2.4.01) y Erreboteko etxea (Fig. 2.4.02), dos edificios de finales del siglo XIX que combinan arquitectura urbana decimonónica con elementos rurales. Ambos albergaban viviendas y servicios públicos, y cuentan con tejados a cuatro aguas y un porche porticado. En otro lateral, se encuentra la antigua escuela (Fig. 2.4.03), un edificio de carácter civil que combina un aula en su parte superior y un trinquete en su parte inferior que se utiliza para diversos usos, desde el juego de pelota hasta eventos populares.

Asimismo, cerrando la plaza, en la parte posterior de la misma, se halla la casa Dolantxea (Fig. 2.4.04), con su interior actualmente en estado ruinoso (Fig. 2.4.05). Es una antigua construcción que fue reformada a finales del siglo XIX y que está en proceso de expropiación por parte del Ayuntamiento de Baztán. Aunque conserva su escudo original en la fachada, catalogado como Bien de Interés Cultural, el interior de la construcción fue transformado con el fin de albergar tres viviendas, una tienda y un garaje. La casa cuenta con cuatro plantas, un desván y una cubierta a cuatro aguas. Junto a la Posada y la Erreboteko etxea, Dolantxea contribuye a cerrar la plaza y facilitar el juego de *laxoa*.

In recent years the square has lost much of its original activity and is now used mainly as a car park (Fig 2.4.06 - Fig 2.4.07), which has spoiled its paving and impaired its usability for sport, in addition to having diminished the appeal of this space. Even so, it remains a venue for recreation and culture.

En los últimos años la plaza ha perdido parte de su actividad original, y es utilizada principalmente como aparcamiento (Fig 2.4.06 - Fig 2.4.07), lo que ha deteriorado tanto su pavimento como su funcionalidad deportiva y ha restado atractivo a este espacio. A pesar de esto, se mantiene como un espacio lúdico y cultural.

Proposed Work

Plaza de Rebote is a key venue for the local community in view of its configuration and the activities that it hosts. Accordingly, given its current situation, it is proposed that the square be rearranged so as to give priority to community and sports uses, and to limit the presence of vehicles.

Vehicle parking and constant traffic, as the square is also the meeting point of several streets, often impedes the use of the pelota court. The space therefore needs to be rearranged so as to give priority to its original use, rearticulate the streets, and improve pedestrian accessibility, especially between the square and the indoor pelota court. Moreover, its surfacing, a mix of asphalt and paving stones, has been damaged by traffic and a lack of maintenance and should therefore be restored or replaced.

The masonry of both the back and front of the *frontis* wall (i.e. the back wall for pelota) has also lost its mortar pointing and been encroached upon by vegetation, making it advisable for the stonework to be thoroughly cleaned and for the rear elevation to be repointed or limewashed. The metal netting should also be replaced (Fig. 2.5.07 - 2.5.09). The stone benches at the edge of

Propuesta de intervención

La Plaza de Rebote es un lugar fundamental para la comunidad local, tanto por su configuración como por las actividades que alberga. Por ello, y dada su situación actual, se propone reordenar la plaza con el fin de priorizar su uso comunitario y deportivo, así como limitar la presencia en ella de vehículos.

El estacionamiento de vehículos y el tránsito constante, debido a que la plaza también sirve como cruce de varios ejes viales, dificulta frecuentemente el uso de la cancha de pelota. Es importante reordenar el espacio, de manera que se priorice el uso original de la plaza, se mejore la articulación de las vías y se facilite la accesibilidad peatonal, especialmente entre la plaza y el trinquete. Además, el firme de la plaza, que combina suelo asfaltado y enlosado, está muy deteriorado debido a la circulación y la falta de mantenimiento, y necesita por tanto restauración o sustitución.

Asimismo, tanto la parte posterior como la frontal del *frontis* presentan problemas de pérdida de rejuntado y aparición de vegetación invasiva, lo que hace recomendable una limpieza exhaustiva de las piedras y el rejuntado o encalado del alzado posterior del muro, además de la sustitución de la red metálica existente (Fig. 2.5.07 - 2.5.09). Las bancadas



- 1: Plaza de Rebote
- 2: Dolantxea House | Casa Dolantxea
- 3: Frontis
- 4: Old Inn | Antigua posada
- 5: Erreboteko etxea
- 6: School | Escuela
- 7: Dolarea

the plaza are also dilapidated in various sections, and accordingly require structural preservation work.

As to the buildings bordering the square, the lime render on some of the facades has been lost and in some cases replaced with cement and emulsion paint. The old inn (Fig. 2.4.01) and the Erreboteko Etxea (Fig. 2.4.02) house are reasonably well preserved. But one of the facades of the inn, of which the municipality is co-owner, is dilapidated, though visible traces of the original finish remain. Accordingly the proposal should include, where possible, a restoration of the traditional renders of the buildings adjoining the plaza. It would also be advisable for the proposal to include the removal and burial of the cables strung along the facades.

In all events, proposals should place particular emphasis on the house known as Dolantxea (Fig. 2.4.04 y Fig. 2.5.01 - 2.5.06), on the northeast side of the square. It is currently a ruin and in the process of being compulsorily purchased by Baztán town council. Although the exterior walls are in relatively good condition, the roof is disintegrating and the interior floors are partially ruined (Fig. 2.4.05). The building is therefore inaccessible and consequently no detailed survey of what remains in the interior has been made, though this can be inferred from its volume and fenestration. All that is marked on the plan supplied to entrants is the approximate position of the interior stairs, as a reference for its inner layout. The house has a small adjoining garden, also in an advanced state of deterioration (Fig 2.5.10 - 2.5.12).

It is proposed that this ruined building be turned into a visitor center for the sport that is played in front of it, as a vantage point and a didactic, recreational, and cultural venue, while also making use of the adjoining garden, which is likewise derelict.

The following program should be provided for in the proposal for Dolantxea:

- A museum devoted to Basque pelota occupying an area of approximately one floor, so that the exhibition currently located in Dorrea, also in Irurita, may be transferred to this building. The exhibition would thereby be suitably linked to this place in which the sport is played.
- A store of some 10-20 m2 for *laxoa* pelota materials, connected to an office with a single workstation, also linked to the sport.
- A store of some 10-20 m2 for materials used in other events and activities held in the square, also connected to an office with a single workstation, linked to these purposes.

que rodean la plaza, construidas en piedra, también muestran un estado de deterioro similar en varios tramos, lo que exige una intervención para conservar su estructura.

En cuanto a los edificios que cierran la plaza, se ha eliminado el revoco de cal original de algunas de sus fachadas y en algunos casos han sido recubiertas con cemento y pintura plástica. La antigua Posada (Fig. 2.4.01) y la Erreboteko etxea (Fig. 2.4.02) se encuentran en un estado de conservación aceptable. Sin embargo, la Posada, en la que el pueblo de Irurita es copropietario, tiene una de sus fachadas muy deteriorada, aunque aún con restos visibles del acabado original. Por ello la propuesta debería incluir – siempre que sea posible – la recuperación de los acabados tradicionales de las edificaciones que circundan la plaza. Además, sería conveniente que la propuesta incluya la eliminación del cableado exterior de las fachadas mediante su soterramiento.

En todo caso, la propuesta ha de hacer un énfasis especial en la casa conocida como Dolantxea, ubicada en el lado noreste de la plaza (Fig. 2.4.04 y Fig. 2.5.01 - 2.5.06). Se encuentra en estado de ruina en la actualidad y en proceso de expropiación por el Ayuntamiento de Baztán. Si bien los muros exteriores se encuentran en relativo buen estado, la cubierta presenta un grave deterioro y los forjados interiores se han arruinado parcialmente (Fig. 2.4.05). El edificio es por ello inaccesible y no ha podido incluirse un levantamiento detallado de los restos que aún se mantienen de su configuración interior, que puede en todo caso intuirse por su volumen y la disposición de sus huecos. Se ha marcado únicamente en la planimetría del edificio aportada a los concursantes la posición aproximada de la antigua escalera del edificio, de forma que sirva de referencia sobre su distribución interior. La casa cuenta con una pequeña huerta anexa, también en avanzado estado de deterioro (Fig 2.5.10 - 2.5.12).

Se propone transformar este edificio en ruinas en un centro de interpretación del juego que se desarrolla frente a ella, mirador y espacio didáctico, lúdico y cultural, que haga también uso del espacio de su huerta anexa, también en estado de abandono.

El programa a tener en cuenta en la propuesta para Dolantxea es el siguiente:

- Un museo sobre el juego de pelota de aproximadamente una planta de superficie, de forma que pueda trasladarse a este edificio la exposición actualmente ubicada en Dorrea, también en Irurita. Quedaría así apropiadamente ligada la exposición al espacio en el que se desarrolla este deporte.
- Almacén de unos 10-20 m2 para el propio juego de *laxoa*, ligado a un despacho u oficina de un solo puesto también para esta finalidad.
- Almacén de unos 20-30 m2 para otras celebraciones y actividades que tienen lugar en la plaza, ligado igualmente a un despacho u oficina de un solo puesto para esta finalidad.

- A community venue for leisure or gatherings, with a small pantry with cold stores and other storage catering for the venue.
- A multipurpose hall that could be used for showing films or other functions.
- Toilets accessible from the other facilities to serve the various uses envisaged.
- Un espacio comunitario para ocio o reuniones, con un pequeño office en el que puedan colocarse unas cámaras frigoríficas y algunos elementos de almacenaje para dar servicio a este espacio.
- Una sala polivalente que pueda utilizarse para proyecciones u otras funciones.
- Aseos accesibles desde el resto de espacios para dar servicio a los distintos usos planteados.

Basic Requirements for Proposals Based on the Municipal Bylaws Applicable to the Project Area

The project should respect the characteristics of the urban ensemble without disrupting its harmony, and make use of the traditional local types and materials. On the basis of the local bylaws in this regard, adjusted in line with the competition rules, the following guidelines should be observed in the proposed project:

- Elements of particular historic, artistic, or architectural value, such as coats of arms, eaves, arches, and decorative details, may not be removed or altered and should be preserved in their original state. Any restoration work required should be done with traditional techniques and materials.
- Roofs should be pitched, with the characteristic slopes of local tradition. Roofing should involve the use of traditional ceramic tiles and there may be no flat roofs or roof terraces.
- If the fenestration is modified, window and balcony openings should conform to the standard composition of traditional facades. Windows may not exceed 140 cm in width and the height of openings may not exceed the clear height of the floor. The openings must be aligned on all floors and balconies should not protrude sharply. Corners and the constituent elements of openings should be in keeping with local building tradition, using exposed stone or render with traditional mortars.
- If balconies are added, they may run across the facade or be in individual format. In both cases they should adhere to the building's symmetry and proportions and protrude in the way characteristic of other local balconies. They should not project unduly over the public thoroughfare or disrupt the facade's continuity.

Condiciones básicas para la propuesta basadas en la normativa municipal de aplicación en el área de intervención

La intervención ha de respetar las características del entorno urbano, sin alterar la armonía del conjunto, y recurrir a las tipologías y los materiales tradicionales de la zona. Se toma como base la normativa local al respecto para, una vez adaptada a las bases del Concurso, fijar las siguientes directrices para la actuación a proponer:

- Los elementos de especial valor histórico, artístico o arquitectónico, tales como escudos, aleros, arcos, y detalles decorativos, deben conservarse en su estado original. No se permite su eliminación o alteración. Las restauraciones necesarias deben realizarse con técnicas y materiales tradicionales.
- Las cubiertas deben ser inclinadas, con las inclinaciones propias de la tradición local. Como material de cubrición debe utilizarse la teja cerámica tradicional y no se permite la construcción de cualquier tipo de cubierta plana o terraza en cubierta.
- En caso de modificarse algún hueco, los huecos de las ventanas y balcones deben respetar las normas de composición de las fachadas tradicionales. Las ventanas no pueden exceder una anchura de 140 cm, y la altura de los huecos no puede superar la altura libre de la planta. Los huecos deben estar alineados en todas las plantas, y los balcones no pueden sobresalir de forma abrupta. Las esquinas y los elementos que conformen los huecos deben seguir la tradición constructiva local, mediante el uso de piedra vista, o bien enfoscadas con morteros tradicionales.
- En caso de que se añadieran balcones, pueden ser corridos a lo largo de la fachada o individuales. En ambos casos, deben respetar la simetría y las proporciones del edificio, y se debe atender a que las dimensiones y el vuelo de los mismos sean acordes con los propios del lugar. No deben alcanzar una proyección excesiva sobre la vía pública ni romper la continuidad de la fachada.



- The materials used in facades should be those of local tradition: stone and lime-based mortars, renders and paint, and there may be no facing brickwork, concrete, plastic cladding, or the like.
- The joinery for facade openings should be wooden, in both windows and doors, and painted in the colors of local tradition. The design of windows and shutters should likewise adhere to local tradition.
- En las fachadas deben emplearse los materiales propios de la tradición local: piedra y morteros de junta, revocos y pinturas de cal, y no se permite el uso de ladrillo visto, hormigones, revestimientos plásticos o similares.
- Las carpinterías de los huecos deben ser de madera, tanto para ventanas como para puertas, y pintadas en colores propios de la tradición local. Las ventanas y contraventanas deben seguir el diseño propio de la tradición local.

**ANNEX 3:
LA FRESNEDA, PROVINCE OF TERUEL**

ANEXO 3: LA FRESNEDA, TERUEL

REGENERATION OF THE CASTLE HILL AND ENVIRONS

La Fresneda is a municipality in the district of Matarraña in Teruel province, Aragón. It has a population of about 450 inhabitants according to the latest census and is some 600 m above sea level, in mountains near the river Matarraña. It is noted for its historical and architectural heritage and the village center has been designated a historic and artistic ensemble on account of such monumental buildings as the church of Santa María la Mayor (Fig. 3.4.01), the Renaissance town hall (Fig. 3.2.01), and the remains of a Calatravan castle (Fig. 3.3.08).

Historically, La Fresneda was a major site for the Order of Calatrava, and its urban structure reflects this legacy. Although its population has declined over the last century, its economy has been boosted by rural tourism and the agri-food sector, consolidating it as a major destination in the tourist circuits of the Matarraña district.

History of the Place

The origins of La Fresneda go back to Hispano-Muslim times, when the area was part of the northern confines of al-Andalus. It still has several hydraulic features from the period, such as the fountains of La Medina, La Fontanella, and El Pou. A funerary stele with an Arabic inscription has also been found, and there remain place names from those times as well as a tower known as "Lo Castell". This probably served to defend a small fortified agrarian settlement against the advance of Christian forces. The Christian Reconquista took place here in 1153-1169, during the reign of Alfonso II.

As well as traces of the Hispano-Muslim period, archaeological remains have been found from the Bronze and Iron Ages, along with ceramic objects, tools, and petroglyphs. These findings are clustered in the river valley and on the hill of Santa Bárbara, which, along with the castle, dominates the modern village.

Around 1180, Alfonso II gave a part of the area, watered by the rivers Algars, Matarraña, and Guadalope, to the military Order of Calatrava. In 1211 the knights of the order based at Alcañiz took control of this strategic region, once Christian dominion had been asserted. Then in 1224 a municipal charter, of which this year is the 800th anniversary, was granted to 32 inhabitants under the jurisdiction of the city of Zaragoza. The charter gave them rights over their houses and communal resources, while certain amenities such as mills and ovens remained under manorial control.

REVITALIZACIÓN DEL ENTORNO DEL CERRO DEL CASTILLO

La Fresneda es un municipio de la comarca del Matarraña, en la provincia de Teruel, Aragón. Tiene una población de alrededor de 450 habitantes, según el censo más reciente. La Fresneda se sitúa a unos 600 metros sobre el nivel del mar, en una zona montañosa cercana al río Matarraña, y destaca por su notable patrimonio histórico y arquitectónico. El núcleo urbano principal está declarado Conjunto Histórico-Artístico por sus edificios monumentales, como la iglesia de Santa María la Mayor, el edificio renacentista del Ayuntamiento y los restos del castillo calatravo.

Históricamente, La Fresneda fue un enclave importante para la Orden de Calatrava, y su estructura urbana refleja este pasado. Aunque su población ha disminuido en el último siglo, el turismo rural y el sector agroalimentario han impulsado su economía, y le han permitido consolidarse como un destino clave dentro de las rutas turísticas del Matarraña.

Historia del Lugar

Los orígenes de La Fresneda se remontan a la época islámica, cuando la zona formaba parte de la marca superior de Al-Ándalus. A lo largo de su territorio se conservan varias obras hidráulicas de este periodo, como la Fuente de La Medina, la Fuente de La Fontanella y la Fuente del Pou. También se ha hallado una estela funeraria con una inscripción árabe, y se conservan todavía algunos topónimos de esta etapa, así como un torreón conocido como "Lo Castell". Este último probablemente protegía un pequeño asentamiento agrario fortificado, destinado a resistir el avance cristiano. La reconquista cristiana de la zona se produjo entre 1153 y 1169, durante el reinado de Alfonso II.

Además de los vestigios del período hispano-musulmán, en el área se han encontrado restos arqueológicos de la Edad del Bronce y del Hierro, como piezas cerámicas, herramientas y petroglifos. Estos hallazgos se concentran en el valle del río y en el cerro de Santa Bárbara, que, junto al castillo, corona el casco urbano actual.

Hacia 1180, Alfonso II cedió parte de estas tierras, bañadas por los ríos Algars, Matarraña y Guadalope, a la Orden de Calatrava. En 1211, los caballeros de esta orden militar, con sede en Alcañiz, tomaron el control de la zona tras haber asegurado el dominio cristiano en este enclave estratégico. Posteriormente, en 1224, se concedió una carta puebla de la que se cumplen 800 años a un grupo de 32 pobladores, bajo el régimen de los Fueros de Zaragoza. Esta carta les otorgaba derechos sobre las casas y los aprovechamientos

Some 60 years later, in 1283, King Pedro III of Aragón ratified the privileges granted to La Fresneda and gave it the title of *villa*, thereby formalizing its status within the Kingdom of Aragón. In the thirteenth and fourteenth centuries the town was repopulated by Christians from northern Aragón and the Catalan counties. This population increase, together with a favorable economic context, laid the ground for the town's subsequent growth.

In the following centuries the Order of Calatrava held increasing sway, as reflected in buildings such as the parish church or the *comendador's* house, built in the late sixteenth century, infrastructure such as irrigation channels and watermills, and religious edifices. Of note in the civil sphere is the town hall, erected in 1576, symbolizing the local leaders' desire for autonomy from the Calatravan commandery.

Over the sixteenth century the early walled precinct of La Fresneda was extended with a second fortified wall, though today only scattered remains of this are conserved. This period was also marked by the town's growth, with new civil and religious buildings extending beyond the original walls toward the bottom of the hillside.

Further population growth and the town's strategic location for trade with Valencia and Zaragoza led to a greater output of wool, hemp, and olive oil, giving rise to various construction projects, notably including an enlargement and transformation of the original Gothic church with Baroque features characteristic of the period. At the foot of the castle, the church had been part of the earlier walled town.

Also built in the seventeenth century was the church dedicated to Our Lady of the Pillar in the lower part of the village, along with the Minim convent. This, originally by the chapel of the Pillar (El Pilar), was moved in the eighteenth century to a site 4 km from the village center, forming a spectacular Late Baroque ensemble.

In the eighteenth century the village population grew again, as is apparent from the building of many chapels spread about the municipality. But the nineteenth century was marked by the Carlist Wars, with a large impact on La Fresneda owing to its strategic location. The chronicles of the time mention major damage to such medieval structures as the town walls, the chapel of Santa Bárbara, the Minim convent, and the Calatravan castle, with many traces of that destruction remaining today.

In the twentieth century La Fresneda's population grew again, reaching a peak of 2008 in 1920 with 1900 inhabitants. From then it went into a long decline, down to the current tally of about 460. This has to do with socioeconomic changes affecting many towns and villages in the region, and in particular the transition from an agrarian system under manorial dominion to a more modern economy.

comunales, mientras que ciertos servicios como molinos y hornos quedaban bajo control señorial.

Unos sesenta años más tarde, en 1283, el rey Pedro III de Aragón ratificó los privilegios otorgados a La Fresneda y le concedió el título de *villa*, quedando así formalizado su estatuto jurídico dentro del reino de Aragón. Durante los siglos XIII y XIV se produce la repoblación cristiana con la llegada de nuevos habitantes procedentes del norte de Aragón y de los condados catalanes. Este incremento demográfico, junto a un contexto económico favorable, sentarían las bases para el florecimiento de la villa.

Durante los siglos siguientes, la impronta de la Orden de Calatrava se consolidó, reflejada en monumentos como la iglesia parroquial o la casa del comendador, construida a finales del siglo XVI, infraestructuras como acequias y molinos, y edificaciones religiosas. En el ámbito civil, destaca el edificio del Ayuntamiento, erigido en 1576, que simboliza el deseo de autonomía de los gobernantes locales frente a la autoridad de la Encomienda de Calatrava.

A lo largo del siglo XVI, el primer recinto amurallado de La Fresneda se amplió con un segundo cinturón defensivo, aunque hoy en día solo quedan restos dispersos de esa fortificación. Este periodo también marcó el crecimiento urbano de la villa, con nuevas construcciones civiles y religiosas que se expandieron más allá de las murallas originales hacia la parte baja de la ladera.

De nuevo el incremento demográfico y la situación estratégica para el comercio con Valencia y Zaragoza favoreció el incremento de la producción de lana, cáñamo y aceite, lo que estimuló la construcción de diversos edificios. Entre los más notables se encuentra la ampliación y transformación de la iglesia gótica original, dotándola de las características barrocas propias de la época. Situada a los pies del castillo, esta iglesia formó parte del primer recinto amurallado.

En el mismo siglo XVII se construyó también la iglesia dedicada a Nuestra Señora del Pilar, situada en la parte baja del pueblo, así como el Convento de Mínimos. Este convento, originalmente cercano a la Capilla del Pilar, se trasladó en el siglo XVIII a cuatro kilómetros del núcleo urbano, y conforma un espectacular conjunto tardo-barroco.

Durante el siglo XVIII el crecimiento demográfico continuó y se reflejó en la construcción de numerosas ermitas en distintos puntos del municipio. Sin embargo, el siglo XIX estuvo marcado por las Guerras Carlistas, que afectaron gravemente a La Fresneda debido a su situación estratégica. Las crónicas de la época mencionan importantes daños en varios edificios medievales, como las murallas, la ermita de Santa Bárbara, el Convento de Mínimos y el castillo calatravo, muchos de los cuales aún muestran huellas de esta destrucción.

En el siglo XX La Fresneda experimentó un notable crecimiento demográfico, que alcanzó su máximo en 1920 con una población de 1900 habitantes. No obstante, a partir de esa fecha comenzó un largo proceso de despoblación que ha reducido su censo actual a unas 460 personas. Este

Although the demographic future is uncertain, La Fresneda's ongoing existence seems assured by the agri-food industry, some small companies, and in particular the service sector. This has grown a lot over the past two decades, thanks largely to the recognition of the municipality as a key tourist destination within the Matarraña district (Fig. 3.1.01 - 3.1.08).

declive está vinculado a los cambios socioeconómicos que afectaron a muchas localidades de la región, en especial la transformación de una economía agraria dominada por el poder señorial hacia un modelo más moderno.

Aunque su futuro demográfico sea incierto, la continuidad de La Fresneda parece asegurada gracias al sector agroalimentario, a algunas pequeñas empresas y, sobre todo, al sector servicios. Este último ha experimentado un notable desarrollo en las últimas dos décadas, gracias, en gran medida, al reconocimiento del municipio como un destino turístico clave dentro de la comarca del Matarraña (Fig. 3.1.01 - 3.1.08).

Local Architectural and Building Tradition

La Fresneda is characterized by its compact hillside layout, with near-parallel streets running at various levels. Its traditional architecture is notable for its coherence in the arrangement of buildings of various heights according in keeping with the terrain (Fig. 3.2.01 - 3.2.12). Houses normally have a ground floor plus two or three upper stories. In many cases the top floors were used for the drying or sunning of produce, though in recent times they have been converted into more habitable spaces.

The building materials are chiefly masonry in ground floors and rammed earth in upper stories, all combined with simple timber structures. Although the houses' traditional indigo coatings have almost wholly disappeared, their prominent wooden eaves and distinctive fenestration remain characteristic features. The general exterior image of the place is formed by back and end walls together with the many openings in higher volumes and a roofscape of brown tiles.

As to the urban layout, the steep slopes of the hillside are negotiated by zigzagging streets. These are paved in some cases with a V-shaped surface sloping into the middle, with high sidewalks of sandstone slabs and strips of stone paving delimiting expanses of cobbles or pebbles. Lower down the hillside we find drainage devices known as *ovellons*. Also notable are the passageways with steps going up and down the steep slopes and the *pedrisso* stone benches leaning against facades, a common feature in these parts.

The traditional building techniques are linked to the use of local materials, chiefly sandstone, earth, plaster, lime, and plant materials such as wattle and pinewood. These are usually only lightly processed for construction, such as the sandstone used for wall masonry, set in clay and plaster mortars.

Tradición arquitectónica y constructiva local

La Fresneda se caracteriza por una estructura compacta en ladera, con calles casi paralelas y dispuestas a diferentes cotas. Su arquitectura tradicional destaca por su coherencia en la disposición de edificios de distinta altura según su ubicación respecto al terreno (Fig. 3.2.01 - 3.2.12). Las casas suelen tener planta baja más dos o tres pisos. En muchos casos, la última planta se utilizaba como secadero o solana, una característica que ha derivado en una planta más habitable en tiempos recientes.

Los materiales predominantes son la mampostería en las plantas bajas y el tapial en los niveles superiores, todo ello combinado con sencillas estructuras de madera. Aunque los tradicionales revestimientos añiles han desaparecido casi por completo, los prominentes aleros de madera y las dimensiones de los huecos siguen siendo elementos característicos de las fachadas. En conjunto, los muros posteriores y las medianerías, junto con los numerosos huecos en los cuerpos altos y los tejados de color pardo, conforman la imagen exterior del lugar.

En cuanto a la organización urbana, las calles en zigzag suavizan las fuertes pendientes de la ladera. Estas calles se pavimentan con soluciones que incluyen plataformas en "V" con pendiente transversal hacia el centro, aceras elevadas de losas de arenisca en los laterales, y encintados de piedra que recogen adoquinados o empedrados de canto rodado. A medida que se desciende por la ladera, aparecen otras soluciones de canalización, como los *ovellons*. También destacan los corredores escalonados que permiten ascender por las empinadas cuestas, así como los *pedrisos* o poyos de piedra adosados a las fachadas, que son una característica común de la zona.

Las técnicas constructivas tradicionales están ligadas al uso de materiales locales. Los principales materiales utilizados son la piedra arenisca, la tierra, el yeso, la cal y materiales vegetales como el cañizo y la madera de pino. Estas soluciones constructivas se basan, en general, en el empleo de materiales poco transformados, como la piedra arenisca utilizada como mampostería para los muros, y recibida con morteros de arcilla y yeso.

Diaphragm arches are used in some buildings, especially in vernacular architecture. Built of high-quality dressed ashlar, these arches are normally pointed and aligned with the end walls of houses. Post-and-beam structures are infrequent, and where they do appear they consist of wooden beams supported by brick or stonework.

Floors are built largely of hewn logs resting directly on walls without ties and the spaces between joists are bridged with plaster and other such fills. These floors are normally finished with a layer of fine plaster, polished and compacted with olive oil to make a resistant surface. On upper floors, beams or wider logs underpin sunning or drying spaces, and brick pillars redistribute the loads to the lower walls.

The sloping roofs, with gradients of 25 to 35%, are finished with arched tiles laid on a substrate of wattle and mud. Most are gable roofs, with the ridge located at the middle rear of the block. Eaves vary according to the building type but most commonly they are a sloping prolongation of floor log beams, protruding 40 or 50 cm over the facade.

The lintels of doors and windows vary according to size: smaller ones tend to be wooden whereas larger openings are spanned by carved stone blocks or arches of coarse brick. Windows normally have inner shutters. Front doors are largely single or double, sometimes divided to facilitate ventilation in summer.

Balconies in La Fresneda normally do not protrude and instead have railings flush with the facade. In the few cases where they do stand out, the stone deck slabs are embedded in the wall and the railings are of iron or wood, depending on the balcony type.

In vernacular architecture the commonest finish is limewash, over either plaster or masonry. The use of indigo in render was introduced relatively recently, but it adds distinctive character to some facades. Today limewash has been largely replaced by masonry with recessed joints or painted plaster.

Rammed earth is used in upper floors and end walls, where damp was not an issue. Earthen walls are normally coated with mortar, though in some cases they appear simply under limewash. The earthen mix was traditionally stabilized with plaster, though in some cases lime was also used for durability.

En algunas construcciones se utilizan arcos diafragma, especialmente en la arquitectura popular. Estos arcos, realizados en sillería tallada de gran calidad, suelen tener forma ojival apuntada y se alineaban con las medianeras de las casas. Los sistemas de pórticos son inusuales y, cuando aparecen, están formados por vigas de madera apoyadas en soportes de ladrillo o piedra.

Los forjados de piso están realizados principalmente con rollizos de madera desbastados, apoyados directamente en los muros sin durmientes, y el entrevigado se cubre con revoltón de yeso y otros rellenos. Estos forjados suelen estar terminados con una capa de yeso fino, pulido y compactado con aceite de oliva para darle un acabado resistente. En la última planta, las jácenas o rollizos de mayor diámetro sostienen las solanas o secaderos, mientras que pilares de ladrillo redistribuyen las cargas hacia los muros inferiores.

Las cubiertas inclinadas, con pendientes de entre el 25% y el 35%, se rematan con teja árabe asentada sobre un soporte de cañizo y barro. Son, en su mayoría, a dos aguas, con la cumbre situada en la mitad del fondo de la manzana. Los aleros varían según la tipología, pero lo más común es la prolongación de los rollizos del forjado inclinado, con un vuelo de entre 40 y 50 cm sobre la fachada.

Los dinteles de las puertas y ventanas varían según su tamaño: los más pequeños suelen ser de madera, mientras que los huecos principales se resuelven con sillares de piedra tallada o arcos de ladrillo tejar. Las ventanas suelen tener fraileros en el interior. Las puertas de acceso en planta baja suelen ser de una o dos hojas, a veces partidas para facilitar la ventilación en verano.

Los balcones en La Fresneda generalmente no tienen vuelo, con la barandilla enrasada al plano de fachada. En los pocos casos donde hay voladizos, las losas de piedra se insertan en el muro y las barandillas son de hierro o madera, dependiendo del tipo de balcón.

En la arquitectura popular predomina el encalado, que recubre tanto revocos como mampostería. El uso de color añil o índigo en los revocos se introdujo tardíamente, pero añadió un carácter distintivo a las fachadas. Hoy en día, el encalado ha sido reemplazado en gran parte por la mampostería vista con juntas rehundidas o por revocos pintados.

El tapial se utiliza en las plantas superiores y en medianeras, allí donde la humedad no era un problema. Por lo común el tapial está revestido con mortero, aunque en algunos casos aparece simplemente bajo el encalado. La composición del tapial se estabilizaba tradicionalmente con yeso, aunque en algunos casos también se empleaba cal para mejorar su durabilidad.

Project Area

The characteristic profile of the village of La Fresneda is dominated by two adjoining hills causing the built area to slope to the southeast before opening into the plain descending to the middle reach of the valley of the river Matarraña.

On these hills are the remains of a castle and, on the southern hilltop, a way of the cross and the chapel of Santa Bárbara. In this setting the village houses are tiered across various levels of the steep slope below the castle, designated a cultural interest site (BIC) and one of the few medieval forts still standing in this part of Aragón. Alongside it, in an elevated position, is the parish church, built between the fourteenth and seventeenth centuries. This part of the urban ensemble is of vernacular character, interspersed with a few stately houses.

It is here at the top of the slope that the village was originally established. Its layout is spontaneous, with the zigzagging streets and tapering blocks characteristic of sharply sloping townscapes. This district has become dilapidated due to the displacement of urban activity toward the flatter and more accessible parts of the municipality, closer to the main road. This has resulted in a progressive exodus and the district is now full of ruined old buildings with an urban fabric that has rather lost its focus. Hence it is a priority location for intervention, with great potential, given the site and its significance, to serve as a model for future such work in the village (Fig. 3.3.1 - 3.3.11).

Proposed Work

The proposal aims to holistically restore the older and more run-down part of La Fresneda on the hillside below the castle. On the basis of the historic remains at ground level, the idea is to rearrange the volumes of the buildable plots and redefine the necessary public spaces, and to erect a new building that may serve as a model for the future restoration of this district with new structures with a view to keeping La Fresneda's character and construction tradition alive.

The municipal proposal is also intended to lay the ground for a future special urban improvement plan which the town council will seek to develop on the basis of the winning competition entry. In this context, particular technical aspects to be addressed include the integration of a water reservoir into this setting and a selection of solutions for street paving, all with designs and techniques in keeping with the area's building tradition.

Ámbito de intervención

La silueta característica del casco urbano de La Fresneda está dominada por dos cerros cercanos entre sí, que configuran un desarrollo urbano en ladera orientado hacia el sureste, para luego abrirse hacia la llanura que desciende al Valle Medio del río Matarraña.

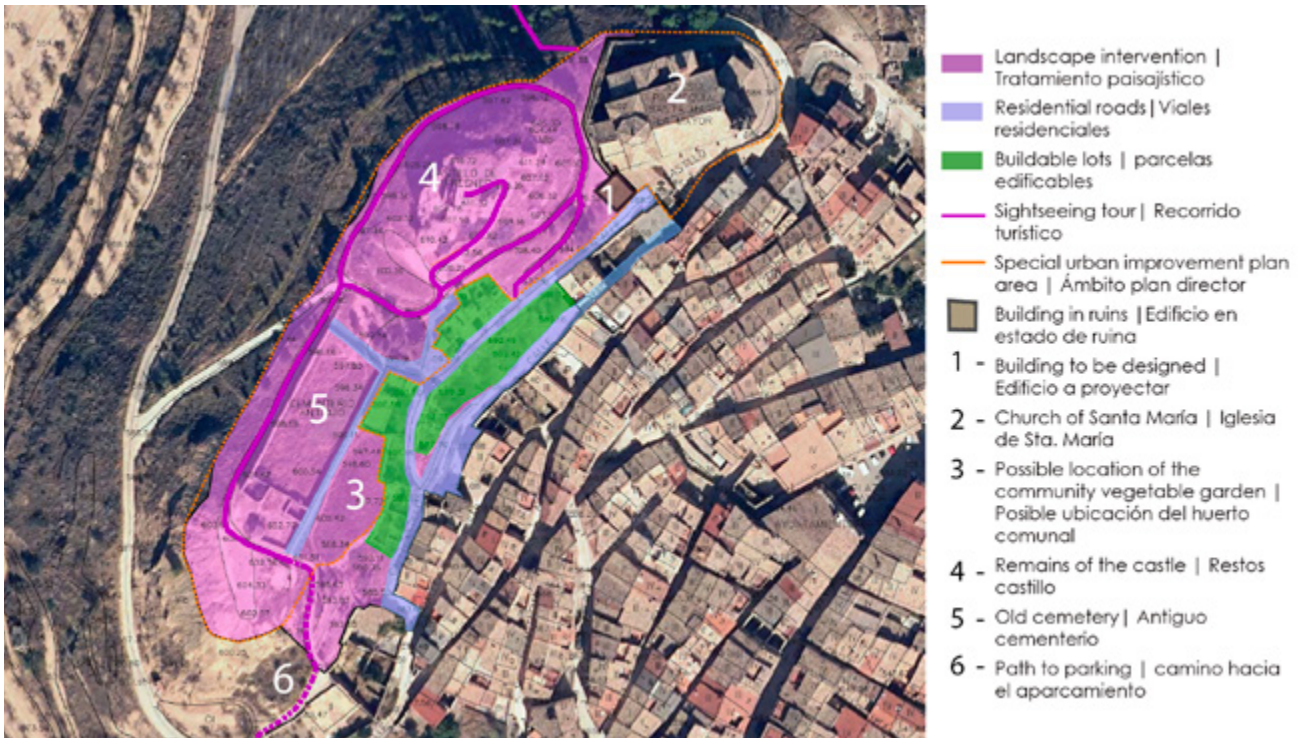
En las cimas de ambos cerros aún se conservan los restos del castillo en uno de ellos, y del calvario y la ermita de Santa Bárbara en la cumbre más al sur. En este entorno se despliega el caserío, dispuesto de manera escalonada por la empinada ladera del cerro del castillo, fortaleza que ha sido declarada Bien de Interés Cultural y que constituye una de las escasas fortificaciones medievales que se mantienen en pie en esta zona de Aragón. Junto a él, en una posición elevada, destaca la silueta de la iglesia parroquial, construida entre los siglos XIV y XVII. Esta parte alta del conjunto urbano presenta una arquitectura de carácter popular, intercalada con algunas casas nobles.

Es precisamente en esta parte alta de la ladera donde se asentó originalmente el núcleo urbano. Posee un trazado espontáneo, en el que predominaban calles en diagonal y encuentros en quilla, una configuración característica de áreas con fuertes pendientes. Hoy en día, esta zona presenta un notable grado de deterioro debido al desplazamiento de la actividad urbana hacia áreas más accesibles y llanas del municipio, cercanas a la carretera provincial. Esta situación ha provocado el abandono progresivo del área, que ha quedado poblada de ruinas de antiguos edificios sobre un trazado urbano algo desdibujado. Esto la convierte en un lugar prioritario en el que intervenir, con gran potencial, por su situación y significación, para servir de modelo a futuras intervenciones en el núcleo urbano.

Propuesta de intervención

La propuesta tiene como objetivo impulsar la recuperación integral de la zona más degradada del casco urbano de La Fresneda, la situada en la falda del cerro del castillo, una de las áreas más antiguas del municipio. A partir de los vestigios históricos existentes en superficie, se propone reorganizar la volumetría de los solares edificables y redefinir los espacios públicos necesarios, así como construir un nuevo edificio que pueda servir de modelo para la futura recuperación de este barrio con nuevas construcciones que mantengan vivos el carácter y la tradición constructiva de La Fresneda.

La propuesta también tiene como objetivo establecer las bases para un futuro Plan Especial de Reforma Interior, que el Ayuntamiento intentará impulsar a partir de la propuesta ganadora del concurso. En este contexto, se abordarán aspectos técnicos específicos, como la integración de un depósito de agua en el entorno y la selección de soluciones para la pavimentación de calles, todo ello haciendo uso de diseños y técnicas tradicionales que respeten la tradición constructiva de la zona.



The aim is to improve accessibility and internal circulation so as to promote residential use and also heritage tourism. Thus proposals should seek to create circuits connecting points of tourist and community interest such as the parish church, the castle, and the old cemetery (Fig. 3.4.02 - 3.4.08, 3.4.10 - 3.4.12).

The landscaping should include low-maintenance native plant species, and a space for the creation of a community vegetable garden (Fig. 3.4.13) conceived as a locus of neighborhood interaction.

As to the new building to be designed, this will be a house for rental to young people, which may include a small visitor reception center on the ground floor. A plot has been designated for the purpose by the sacristy of the church of Santa María, where there is a building in ruins. The dwelling should be conceived as a model for future urban development in the area, recovering and refreshing the region's traditional construction systems and architectural types (Fig. 3.5.01 - 3.5.07).

The general aim of the work is to help regenerate this part of the historic village, recover its original identity, and promote its use not just as a tourist and recreational area but also as an attractive place for everyday municipal life. A holistic solution should be offered, allowing the urban uses and spaces to be reorganized while fostering the preservation and promotion of their existing architectural and cultural heritage.

Se pretende mejorar la accesibilidad y las circulaciones internas para favorecer tanto el uso residencial como la promoción del patrimonio local. Ha de valorarse por ello la creación de recorridos que conecten puntos de interés turístico y comunitario como la iglesia parroquial, el castillo y el antiguo cementerio civil (Fig. 3.4.02 - 3.4.08, 3.4.10 - 3.4.12).

El tratamiento paisajístico debe incluir especies vegetales autóctonas de bajo mantenimiento, y destinar un espacio para la creación de un huerto comunal (Fig. 3.4.13), concebido como un área de interacción vecinal.

En cuanto al nuevo edificio a proyectar, se trata de una vivienda destinada al alquiler para jóvenes y que pueda incorporar un pequeño centro de recepción de visitantes en la planta baja. Se ha designado para ello un solar junto a la sacristía de la iglesia parroquial de Santa María en el que existe una construcción en ruinas. Esta vivienda ha de concebirse como un modelo para el futuro desarrollo urbano de esta zona, en el que se recuperen y actualicen los sistemas constructivos y los tipos arquitectónicos tradicionales de la región (Fig. 3.5.01 - 3.5.07).

El propósito general de la intervención es contribuir a revitalizar esta parte del casco histórico, recuperar su identidad original y promover su uso no solo como área turística y recreativa, sino también como un espacio atractivo para la vida cotidiana del municipio. La propuesta busca ofrecer una solución integral que permita reordenar los usos y los espacios urbanos, al tiempo que se fomenta la conservación y puesta en valor del patrimonio arquitectónico y cultural existente.

Basic Requirements for Proposals Based on the Municipal Bylaws Applicable to the Project Area

The municipal land-use plan provides a series of aesthetic guidelines for preserving the distinctive identity of the urban ensemble, and was taken as a basis, adjusted according to the competition rules, for the following construction requirements to be observed by proposals:

- The materials and their finishes and the techniques for the building of facades and end walls should be those employed traditionally in La Fresneda.
- Roofs should be pitched with the traditional local slopes and finished with traditional ceramic tiles.
- Any items built above roof level, such as stairwell tops, cooling towers, water tanks, etc., should be integrated into the building composition or concealed so as to be invisible from the exterior.
- End walls must be built with the same materials as facades.
- The maximum building height is three floors (ground floor and two upper stories).

Moreover, as the project area is within the original core of the village, the following requirements must also be observed:

- There may be no closed protrusions, roller blinds with guide rails, or masonry, ceramic openwork, or concrete railings on balconies.
- There may be no window or balcony openings in landscape format or wider than 1.00 m.
- Facades may have no timber cladding or exposed ceramic brickwork or facing concrete blocks.
- The colors of facade plaster and/or paint should be in keeping with those of traditional construction.
- Streets should be paved with traditional stones or other such materials, with no change of level for sidewalks.
- The composition of ground-floor openings should be in accordance with that of the rest of the building, and in all events there should be more solid wall than openings.

Condiciones básicas para la propuesta basadas en la normativa municipal de aplicación en el área de intervención

El Plan General de Ordenación Urbana del municipio establece una serie de directrices estéticas para la conservación de la identidad propia del conjunto urbano que se han tomado como base para, una vez adecuadas a las bases del Concurso, redactar la siguiente lista de condiciones para la edificación que habrán de respetar las propuestas:

- Tanto los materiales como el acabado y su colocación para la formación de fachadas y medianerías han de ser los empleados tradicionalmente en La Fresneda.
- Las cubiertas han de ser inclinadas, conforme a las inclinaciones tradicionales del lugar, y estarán tratadas con teja cerámica de tipo tradicional.
- Cualquier cuerpo construido sobre la cubierta, tales como los castilletes de escaleras, torres de refrigeración, depósitos de agua, etc., ha de quedar integrado en la composición del edificio u oculto de tal manera que no puedan ser visibles desde el exterior.
- No se permiten medianerías que no queden tratadas con los mismos materiales de fachada.
- La altura máxima de la edificación ha de ser de tres plantas (baja + dos).

Además, por estar el área de intervención comprendida en el primitivo núcleo urbano, deben igualmente respetarse las siguientes condiciones:

- No se permiten cuerpos volados cerrados, persianas enrollables con guías, ni barandillas de fábrica, de celosía cerámica o de hormigón en balcones.
- No se permiten huecos de ventana o balcón de proporción apaisada y de anchura superior a 1,00 m.
- No se permiten los forros de madera en fachada, el ladrillo cerámico ni el bloque de hormigón vistos como materiales de fachada.
- Los tonos de los revocos y/o la pintura de fachada han de acomodarse a los de la edificación tradicional.
- La pavimentación de las calles ha de realizarse con empedrados o materiales tradicionales de forma que no se resalten las aceras con cambio de nivel.
- La composición de los huecos en planta baja ha de ser tal que guarde relación con la del resto del edificio y en todo caso deberá prevalecer el macizo sobre el hueco.